

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**      **REGOLAMENT (KE) Nru 767/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tat-13 ta' Lulju 2009**

dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu ta' għalf, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 79/373/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 80/511/KEE, id-Direttivi tal-Kunsill 82/471/KEE, 83/228/KEE, 93/74/KEE, 93/113/KE u 96/25/KE u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/217/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 229, 1.9.2009, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 568/2010 tad-29 ta' Ġunju 2010	L 163	30	30.6.2010
► <b><u>M2</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 939/2010 tal-20 ta' Ottubru 2010	L 277	4	21.10.2010
► <b><u>M3</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/2279 tal-11 ta' Diċembru 2017	L 328	3	12.12.2017



**REGOLAMENT (KE) Nru 767/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**tat-13 ta' Lulju 2009**

**dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu ta' għalf, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 79/373/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 80/511/KEE, id-Direttivi tal-Kunsill 82/471/KEE, 83/228/KEE, 93/74/KEE, 93/113/KE u 96/25/KE u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/217/KE**

**(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

KAPITOLU 1

**DISPOŻIZZJONIJIET INTRODUTTORJI**

*Artikolu 1*

**Għan**

L-għan ta' dan ir-Regolament, skont il-prinċipji ġenerali stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 178/2002, huwa li jarmonizza l-kondizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq u l-użu ta' għalf, sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' sikurezza tal-għalf u għaldaqstant livell għoli ta' harsien tas-saħha pubblika, kif ukoll biex tiġi pprovduta informazzjoni adegwata lill-utenti u l-konsumaturi u biex jissahħah il-funzjonament effikaċi tas-suq intern.

*Artikolu 2*

**Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar it-tqeghid fis-suq u l-użu tal-għalf fil-Komunità kemm għall-annimali li jipproduċu l-ikel kif ukoll dawk li ma jipproduċux l-ikel, inklużi r-rekwiżiti għat-tikkettar, l-imballaġġ u l-prezentazzjoni.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika bla ħsara għad-dispożizzjonijiet l-oħra tal-Komunità applikabbli fil-qasam tan-nutrizzjoni tal-annimali, b'mod partikolari:

- (a) id-Direttiva 90/167/KEE;
- (b) id-Direttiva 2002/32/KE;
- (c) ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċerti enċefalopatiji sponġiformi li jinxterdu <sup>(1)</sup>;
- (d) ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Ottubru 2002 li jippreskrivi regoli tas-saħha li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman <sup>(2)</sup>;
- (e) ir-Regolament (KE) Nru 1829/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 Settembru 2003 dwar ikel u għalf modifikat ġenetikament <sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 273, 10.10.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 1.

**▼B**

- (f) ir-Regolament (KE) Nru 1830/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar it-traċċabilità u t-tikkettar ta' organiżmi modifikati ġenetikament u t-traċċabilità ta' prodotti tal-ikel u għalf manifatturati minn organiżmi modifikati ġenetikament <sup>(1)</sup>;
- (g) ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003; u
- (h) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi <sup>(2)</sup>.

3. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-ilma, kemm jekk jingħata direttament lill-annimali u kemm jekk jiddaħhal intenzjonalment fl-għalf. Għandu madankollu, japplika għall-għalf maħsub biex jingħata lill-annimali fl-ilma.

*Artikolu 3***Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) id-definizzjonijiet ta' "għalf", "negozju tal-għalf", u "tqeghid fis-suq" kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 178/2002;
- (b) id-definizzjonijiet ta' "addittiv tal-għalf", "taħlitiet imhejjija minn qabel", "għajnumiet ta' pproċessar" u "razzjon ta' kuljum" kif stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1831/2003; u
- (c) id-definizzjonijiet ta' "stabbiliment" u "awtorità kompetenti" kif stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 183/2005.

2. Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:

- (a) "operatur fin-negozju tal-għalf" tfisser persuna fiżika jew ġurdika responsabbli biex tiżgura li r-rewiżiti ta' dan ir-Regolament jintlaħqu fin-negozju tal-għalf taħt il-kontroll tagħhom;
- (b) "alimentazzjoni tal-annimali mill-halq" tfisser l-introduzzjoni ta' għalf fil-passaġġ gastrointestinali tal-annimal mill-halq bil-għan li jintlaħqu l-htigijiet nutrizzjonali tal-annimal u/jew tinzamm il-produttività ta' annimali normalment b'saħħithom;
- (c) "annimal li jipproduċi l-ikel" tfisser kull annimal mitmugh, imrobbi jew li jinżamm għall-produzzjoni tal-ikel għall-konsum mill-bniedem inklużi annimali li mhumiex użati għall-konsum mill-bniedem, iżda li huma ta' speċi li normalment tintuza għall-konsum mill-bniedem fil-Komunità;
- (d) "annimali li ma jipproduċux l-ikel" tfisser kwalunkwe annimal mitmugh, imrobbi jew li jinżamm iżda li mhumiex użat għall-konsum mill-bniedem, bħal annimali tal-pil, annimali domestiċi u annimali miżmuma fil-laboratorji, zoos u ċirkli;
- (e) "annimali tal-pil" tfisser kwalunkwe annimal li ma jipproduċix l-ikel mitmugh, imrobbi jew miżmum għall-produzzjoni tal-pil, u mhux użat għall-konsum mill-bniedem;

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 24.

<sup>(2)</sup> ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

**▼B**

- (f) “animal domestiku” tfisser kwalunkwe animal li ma jiproduċix l-ikel li huwa ta’ speċi mitmugħa, imrobbija jew miżmuma, iżda li normalment mhuwiex użat għall-konsum mill-bniedem fil-Komunità;
- (g) “materjali tal-ghalf” tfisser prodotti li joriginaw mill-hxejjex jew l-animali, li l-għan prinċipali tagħhom huwa li jissodisfaw il-htigijiet ta’ nutrizzjoni tal-animali, fl-istat naturali tagħhom, friski jew ipprizervati, u prodotti li ġejjin mill-ipproċessar industrijali tiegħu, u sustanzi organiċi u inorganiċi, kemm jekk fihom addittivi tal-ghalf u kemm jekk le, li huma maħsuba għall-użu bħala għalf mitmugħ lill-animali mill-ħalq jew direttament bħala tali jew wara l-ipproċessar, jew fil-preparazzjoni tal-ghalf kompost, jew bħala ġarriera ta’ tahlitiet imhejjija minn qabel;
- (h) “ghalf kompost” tfisser tahlita ta’ mill-anqas żewġ materjali tal-ghalf, kemm jekk fih addittivi tal-ghalf u kemm jekk le, għat-tmigh f’forma ta’ għalf komplet jew komplementari;
- (i) “ghalf komplet” tfisser għalf kompost li, permezz tal-kompożizzjoni tiegħu, huwa biżżejjed bħala razzjoni ta’ kuljum;
- (j) “ghalf komplementari” tfisser għalf kompost li għandu kontenut għoli ta’ ċerti sustanzi iżda li, minħabba l-kompożizzjoni tiegħu, huwa suffiċjenti bħala razzjon ta’ kuljum biss jekk jintuża flimkien ma’ għalf ieħor;
- (k) “ghalf minerali” tfisser għalf komplementari li fih tal-inqas 40 % rmed mhux raffinat;
- (l) “sostitut tal-halib” tfisser għalf kompost amministrat f’forma niexfa jew wara li jinħall fi kwantità partikolari ta’ likwidu għat-tmigh ta’ animali żgħar bħala zieda, jew sostitut għall-halib post-kolostrali jew għat-tmigh ta’ animali żgħar bħal għogiela, hrief jew gidien maħsuba għall-qatla;
- (m) “ġarrier” tfisser sustanza użata biex tholl, tnaqqas il-konċentrazzjoni jew xort’ohra timmodifika fizikament addittiv tal-ghalf sabiex tiffaċilita l-immannigġar, l-applikazzjoni jew l-użu tiegħu mingħajr ma tibdel il-funzjoni teknoloġika tiegħu u mingħajr ma tohloq l-ebda effett teknoloġiku hija nfisha;
- (n) “skop ta’ nutrizzjoni partikolari” tfisser l-għan li jkunu sodisfatti l-htigijiet speċifiċi ta’ nutrizzjoni tal-animali li l-proċess ta’ assimilazzjoni, assorbiment jew metabolizmu tagħhom ikun, jew jista’ jiġi, temporanjament jew b’mod irriversibbli danneġġjat u li għalhekk jistgħu jibbenefikaw mit-tehid ta’ għalf xieraq għall-kondizzjoni tagħhom;
- (o) “ghalf maħsub għal skopijiet ta’ nutrizzjoni partikolari” tfisser għalf li jista’ jissodisfa skop ta’ nutrizzjoni partikolari permezz tal-kompożizzjoni partikolari jew il-metodu ta’ manifattura tiegħu, li jiddistingwih b’mod ċar mill-ghalf ordinarju. L-ghalf maħsub għal skopijiet ta’ nutrizzjoni partikolari ma jinkludix materjali tal-ghalf medikati fit-tifsira tad-Direttiva 90/167/KEE;
- (p) “materjali kkontaminati” tfisser għalf li fih livell ta’ sustanzi mhux mixtieqa aktar għoli minn dak tollerat taht id-Direttiva 2002/32/KE;

**▼B**

- (q) “skadenza minima ta’ hażna” tfisser iż-żmien li waqtu, taht kondizzjonijiet ta’ hażna xierqa, il-persuna responsabbli għat-tikkettar tiggarrantixxi li l-ghalf iżomm il-karatteristiċi ddikjarati tiegħu; skadenza minima ta’ hażna waħda biss tista’ tkun indikata fir-rigward tal-ghalf fl-intier tiegħu, u hija ddeterminata fuq il-bażi tal-iskadenza minima ta’ hażna ta’ kull wieħed mill-komponenti tiegħu;
- (r) “kunsinna” jew “lott” tfisser kwantità identifikabbli ta’ għalf li għet iddikjarata li għandha karatteristiċi komuni, bħal ma huma l-origini, il-varjetà, it-tip ta’ mballaġġ, minn ippakkjaha, il-konsenjatur jew it-tikkettar, u fil-każ ta’ proċess tal-produzzjoni, unità ta’ produzzjoni minn impjant wieħed bl-użu ta’ parametri tal-produzzjoni uniformi jew numru ta’ tali unitajiet, meta jkunu prodotti f’ordni kontinwu u maħżuna flimkien;
- (s) “tikkettar” tfisser attribuzzjoni ta’ kwalunkwe kliem, dettalji, marki tal-kummerċ, isem tal-marka, materjal jew simbolu grafiku għall-ghalf billi tali informazzjoni titqiegħed fuq kwalunkwe mezz b’referenza għal dan l-ghalf jew bħala akkumpanjament għalih bħal imballaġġ, kontenitur, avviż, tikketta, dokument, ċurkett, kullar jew fuq l-Internet, inkluż għal finijiet ta’ reklamar;
- (t) “tikketta” tfisser kull tabella, marka, materjal grafiku jew materjal deskrittiv ieħor, miktub, stampat, stensiljat, immarkat, imbuzzat, imprimat fuq, jew meħmuż mal-imballaġġ jew mal-kontenitur tal-ghalf; u
- (u) “prezentazzjoni” tfisser l-ghamla, l-apparenza jew l-imballaġġ u l-materjali tal-imballaġġ użati għall-ghalf, appartati mill-mod li bih ikun irrangat u muri.

## KAPITOLU 2

## REKWIŻITI ĠENERALI

*Artikolu 4***Rekwiżiti ta’ sikurezza u ta’ kummerċjalizzazzjoni**

1. L-ghalf jista’ jitqiegħed fis-suq u użat biss jekk:
  - (a) ikun sikur; u
  - (b) ma jkollux effett dirett negattiv fuq l-ambjent jew it-trattament xieraq tal-annimali.

Ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 għandhom japplikaw, mutatis mutandis, għall-ghalf tal-annimali li ma jipproduċux l-ikel.
2. Barra mir-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, l-operaturi fin-negozju tal-ghalf li jqiegħdu l-ghalf fis-suq għandhom jiżguraw li l-ghalf:
  - (a) ikun tajjeb, ġenwin, mhux imħallat, tajjeb għall-iskop maħsub u ta’ kwalità tajba għall-bejgħ; u

**▼B**

- (b) ikun ittikkettat, imballat u pprezentat skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament u f'leġiżlazzjoni oħra Komunitarja applikabbli.

Ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 għandhom japplikaw, mutatis mutandis, għall-ghalf ta' annimali li ma jipproduċux l-ikel.

3. L-ghalf għandu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet tekniċi dwar l-impuritàjiet u determinanti kimiċi oħra stabbiliti fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 5***Responsabilitajiet u obbligi tan-negozji tal-ghalf**

1. L-operaturi fin-negozju tal-ghalf għandhom jikkonformaw, mutatis mutandis, mal-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 18 u 20 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 u l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 183/2005 fir-rigward tal-ghalf għall-annimali li ma jipproduċux l-ikel.

2. Il-persuna responsabbli mit-tikkettar tal-ghalf għandha tagħmel disponibbli lill-awtoritajiet kompetenti kwalunkwe informazzjoni dwar il-kompożizzjoni jew il-karatteristiċi ddikjarati tal-ghalf li din il-persuna tqiegħed fis-suq, li tippermetti li tiġi vverifikata l-informazzjoni mogħtija fit-tikketta, inklużi l-persentaġġi eżatti bil-piż tal-materjali tal-ghalf użati fl-ghalf kompost.

3. Fil-każ ta' kwalunkwe urġenza relatata mas-saħħa tal-bniedem u tal-annimali jew mal-ambjent u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/48/KE, l-awtorità kompetenti tista' tagħti lix-xerrej l-informazzjoni li tkun disponibbli għaliha taht il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, bil-kondizzjoni li, wara li jiġu bbilancjati l-interessi legittimi rispettivi tal-manifatturi u tax-xerrejja, hija tikkonkludi li l-ghoti ta' din l-informazzjoni jkun iġġustifikat. Jekk ikun il-każ, l-awtorità kompetenti għandha tagħti din l-informazzjoni bil-kondizzjoni li x-xerrej jiffirma klawwsola ta' kunfidenzjalità.

*Artikolu 6***Restrizzjoni u projbizzjoni**

1. L-ghalf m'għandux ikun fih jew ikun jikkonsisti minn materjali li t-tqegħid fis-suq jew l-użu tagħhom għal skopijiet ta' nutrizzjoni tal-annimali ikun ristrett jew ipprojbit. Il-lista ta' dawn il-materjali hija stabbilita fl-Anness III.

2. Il-Kummissjoni għandha temenda l-lista ta' materjali li t-tqegħid fis-suq jew l-użu tagħhom għal finijiet ta' nutrizzjoni tal-annimali jkun ristrett jew ipprojbit b'kont meħud b'mod partikolari tal-evidenza xjentifika, il-progress teknoloġiku, in-notifiki skont is-Sistema ta' Twissija Rapida għall-ikel u l-Għalf (RASFF) jew ir-rizultati ta' kontrolli ufficjali skont ir-Regolament (KE) Nru 882/2004.

**▼B**

Dawk il-mizuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh ghandhom jigu adottati skont il-procedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 28(4).

Minhabba raġunijiet ta' urgenza imminenti, il-Kummissjoni tista' tirri-korri għall-procedura ta' urgenza msemija fl-Artikolu 28(5) bil-hsieb li jigu adottati dawk il-mizuri.

## KAPITOLU 3

## TQEGHID FIS-SUQ TA' TIPI SPEĊIFIĊI TA' GHALF

*Artikolu 7***Karatteristiċi ta' tipi ta' għalf**

1. Skont il-procedura regolatorja msemija fl-Artikolu 28(3), il-Kummissjoni tista' tadotta linji gwida li jiċċaraw id-distinzjoni bejn materjali tal-għalf, addittivi tal-għalf u prodotti oħrajn bhall-mediċini veterinarji.

2. Il-Kummissjoni tista', fejn ikun meħtieġ, tadotta miżuri sabiex tiċċara jekk prodott partikolari jikkostitwixxix għalf għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

Dawk il-mizuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, ghandhom jigu adottati skont il-procedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 28(4).

*Artikolu 8***Kontenut ta' addittivi tal-għalf**

1. Bla hsara għall-kondizzjonijiet tal-użu previsti fl-att legali rilevanti li jawtorizza l-addittiv tal-għalf rispettiv, il-materjali tal-għalf u l-għalf komplementari m'għandux ikun fihom addittivi tal-għalf inkorporati f'livelli li jisbqu 100 darba l-kontenut massimu ffissat rilevanti fl-għalf komplet jew hames darbiet f'każ ta' koċidjostati u histomono-stati.

2. Il-livell ta' 100 darba l-kontenut massimu ffissat rilevanti fl-għalf komplet imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jinqabez biss jekk il-kompożizzjoni tal-prodotti kkonċernati tissodisfa l-iskop ta' nutrizzjoni partikolari fir-rigward tal-użu rilevanti mahsub skont l-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament. Il-kondizzjonijiet għall-użu ta' dan l-għalf jistgħu jigu speċifikati aktar fil-lista tal-użijiet mahsuba. L-istabbiliment taht il-kontroll ta' produttur ta' dan l-għalf li juża l-addittivi ta' għalf imsemija fil-Kapitolu 2 tal-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 183/2005 irid jiġi approvat skont il-punt 1(b) tal-Artikolu 10(b) ta' dak ir-Regolament.



*Artikolu 9*

**Kummerċjalizzazzjoni ta' għalf maħsub għal skopijiet ta' nutrizzjoni partikolari**

L-għalf maħsub għal skopijiet ta' nutrizzjoni partikolari jista' jiġi kkummerċjalizzat biss bhala tali jekk l-użu maħsub tiegħu huwa inkluż fil-lista ta' użi maħsuba stabbilita f'konformità mal-Artikolu 10 u jekk jissodisfa l-karatteristiċi nutrizzjonali essenzjali għall-iskop nutrizzjonali partikolari rispettiv stabbilit f'dik il-lista.

*Artikolu 10*

**Lista ta' użijiet maħsuba ta' għalf maħsub għal skopijiet ta' nutrizzjoni partikolari**

1. Il-Kummissjoni tista' taġġorna l-lista ta' użijiet maħsuba, kif stabbilit fid-Direttiva 2008/38/KE billi żżid użu maħsub, tirtira użu intiż jew billi żżid, tneħhi jew tbiddel il-kondizzjonijiet assoċjati ma' użu maħsub partikolari.
  
2. Il-proċedura għall-aġġornar tal-lista ta' użi maħsuba tista' tinbeda bil-preżentazzjoni lill-Kummissjoni ta' applikazzjoni minn persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fil-Komunità jew minn Stat Membru. Applikazzjoni valida għandha tinkludi dossier li juri li l-kompożizzjoni speċifika tal-għalf tilhaq l-iskop nutrizzjonali partikolari maħsub u li ma jkollu l-ebda effett negattiv fuq is-saħħa tal-annimali, saħħet il-bniedem, l-ambjent u t-ttrattament xieraq tal-annimali.
  
3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli l-applikazzjoni inkluż id-dossier lill-Istati Membri minghajr dewmien.
  
4. Jekk, fuq il-bażi tal-informazzjoni xjentifika u teknika disponibbli, il-Kummissjoni jkollha raġunijiet biex temmen li l-użu tal-għalf speċifiku jista' ma jilhaqx l-iskop nutrizzjonali partikolari maħsub jew jista' jkollu effetti negattivi fuq is-saħħa tal-annimali, saħħet il-bniedem, l-ambjent jew it-ttrattament xieraq tal-annimali, il-Kummissjoni għandha, fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi applikazzjoni valida, titlob opinjoni mill-Awtorità Ewropea għas-Sikurezza tal-Ikel (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità"). L-Awtorità għandha tagħti opinjoni fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi t-talba. Dan il-limitu ta' żmien għandu jiġi estiż kull meta l-Awtorità titlob informazzjoni supplementari mill-applikant.
  
5. Fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi applikazzjoni valida jew, fejn ikun il-każ, wara li tirċievi l-opinjoni tal-Awtorità, il-Kummissjoni għandha tadotta Regolament li jaġġorna l-lista ta' użijiet maħsuba jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 jiġu sodisfatti.

Dawk il-mizuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(6).



**▼B**

6. B'deroga mill-paragrafu 5, fi zmien sitt xhur minn meta tircievi applikazzjoni valida jew, fejn xieraq, wara li tkun irčeviet l-opinjoni tal-Awtorità, il-Kummissjoni għandha ttemm il-proċedura u tiddeċiedi li ma tipproċedix bl-aġġornament, fi kwalunkwe stadju tal-proċedura, jekk tikkunsidra li tali aġġornament ma jkunx ġustifikat. Il-Kummissjoni għandha tagħmel dan skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 28(3).

F'kazijiet bħal dawn, fejn applikabbli, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-applikant u lill-Istati Membri direttament, billi tindika fl-ittra tagħha r-raġunijiet għaliex hija ma tikkunsidrax l-aġġornament ġustifikat.

7. Il-Kummissjoni tista', skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(3), tadotta miżuri implimentattivi li jikkonċernaw it-thejjija u l-prezentazzjoni tal-applikazzjoni.

## KAPITOLU 4

**TIKKETTAR, PREŻENTAZZJONI U MBALLAĠĠ***Artikolu 11***Prinċipji għat-tikkettar u l-prezentazzjoni**

1. It-tikkettar u l-prezentazzjoni tal-ghalf m'għandhomx jiżgwidaw lill-utent, b'mod partikolari:

- (a) fir-rigward tal-użijiet maħsuba u l-karatteristiċi tal-ghalf, b'mod partikolari, in-natura, il-metodu tal-manifattura jew produzzjoni, il-karatteristiċi, il-kompożizzjoni, il-kwantità, id-durabilità, l-ispeċi jew il-kategoriji tal-annimali li għalihom huwa maħsub,
- (b) billi jattribwixxi effetti jew karatteristiċi li l-ghalf m'għandux jew billi jissuġġerixxi li għandu karatteristiċi speċjali meta fil-fatt kull ghalf simili jkollu tali karatteristiċi, jew
- (c) fir-rigward tal-konformità tat-tikkettar mal-Katalogu tal-Komunità u l-Kodiċijiet tal-Komunità msemmija fl-Artikoli 24 u 25.

2. Il-materjali tal-ghalf kompost u l-ghalf kompost ikkummerċjalizzat bil-kwalntità jew f'pakketti jew kontenituri mhux issigillati skont l-Artikolu 23(2) għandhom ikunu akkumpanjati minn dokument li fih id-dettalji tat-tikkettar obligatorju kollha mehtieġa taht dan ir-Regolament.

3. Fejn l-ghalf jiġi offrut għall-bejgħ permezz ta' komunikazzjoni distanti kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 97/7/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 1997 dwar il-protezzjoni tal-konsumaturi fir-rigward ta' kuntratti li jsiru mill-bogħod<sup>(1)</sup>, id-dettalji tat-tikkettar obligatorji mehtieġa minn dan ir-Regolament, hlief għad-dettalji previsti fl-Artikoli 15 (b), (d), (e), u 16 (2) (c) jew 17(1)(d), għandhom jidhru fuq il-materjal li jappoġġa l-bejgħ mill-bogħod jew jingħataw permezz ta' mezzi oħra xierqa qabel il-konkluzjoni ta' kuntratt mill-bogħod. Id-dettalji msemmija fl-Artikoli 15(b), (d), (e), u 16(2)(c) jew 17(1)(d) għandhom jingħataw mhux aktar tard mill-mument tal-kunsinna tal-ghalf.

<sup>(1)</sup> ĠU L 144, 4.6.1997, p. 19.

**▼B**

4. Dispożizzjonijiet ta' tikkettar minbarra dawk stabbiliti f'dan il-Kapitolu huma stabbiliti fl-Anness II.

5. It-tolleranzi permessi għad-diskrepanzi bejn il-valuri kompożizzjonali ta' materjal tal-ghalf jew l-ghalf kompost murija fit-tikketta u l-valuri analizzati fil-kontrolli uffiċjali f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 882/2004 huma elenkati fl-Anness IV għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 12***Responsabbiltà**

1. Il-persuna responsabbli għat-tikkettar għandha tiżgura l-preżenza u l-eżattezza sostantiva tad-dettalji tat-tikketta.

2. Il-persuna responsabbli għat-tikkettar għandha tkun l-operatur tan-negozju tal-ghalf li l-ewwel ma jqiegħed fis-suq l-ghalf, jew fejn ikun il-każ, l-operatur tan-negozju tal-ghalf li f'ismu jew f'isem in-negozju tiegħu l-ghalf huwa kkummerċjalizzat.

3. Safejn l-attivitajiet tagħhom jaffettwaw it-tikkettar fiin-negozju taht il-kontroll tagħhom, l-operaturi tan-negozju tal-ghalf għandhom jiżguraw li l-informazzjoni provduta bi kwalunkwe mezz tissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.

4. L-operaturi tan-negozju tal-ghalf responsabbli għall-attivitajiet ta' bejgħ bl-imnut jew ta' distribuzzjoni li ma jaffettwawx it-tikkettar għandhom jaġixxu bl-attenzjoni dovuta biex jiżguraw il-konformità mar-rekwiżiti tat-tikkettar, b'mod partikolari billi ma jipprovdux għalf li jafu jew setgħu jobsru, fuq il-bażi tal-informazzjoni fil-pussess tagħhom u bhala professjonisti, li ma jikkonformax ma' dawk ir-rekwiżiti.

5. Fin-negozji taht il-kontroll tagħhom l-operaturi tan-negozju tal-ghalf għandhom jiżguraw li d-dettalji obbligatorji tat-tikkettar jiġu trażmessi tul il-katina tal-ikel kollha sabiex jippermettu l-ghoti tal-informazzjoni lill-utent aħhari tal-ghalf skont dan ir-Regolament.

*Artikolu 13***Affermazzjonijiet**

1. It-tikkettar u l-prezentazzjoni ta' materjali tal-ghalf u għalf kompost jistgħu jiġbdu l-attenzjoni partikolari għall-preżenza jew in-nuqqas ta' sustanza fl-ghalf, għal xi karatteristika jew proċess ta' nutrizzjoni speċifiku jew għal xi funzjoni speċifika relatata ma' kwalunkwe minn dawn, bil-kondizzjoni li l-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu ssodisfatti:

(a) l-affermazzjoni tkun oġġettiva, verifikabbli mill-awtoritajiet kompetenti u mifhuma mill-utent tal-ghalf; u

**▼B**

(b) il-persuna responsabbli għat-tikkettar tipprovdi, fuq it-talba tal-awtorità kompetenti, prova xjentifika tal-affermazzjoni, jew b'referenza għal evidenza xjentifika disponibbli pubblikament jew permezz ta' riċerka dokumentata mill-kumpanja. Il-prova xjentifika għandha tkun disponibbli fil-mument meta l-għalf jitqiegħed fis-suq. Ix-xerrejja għandu jkollhom id-dritt li jiġbdu l-attenzjoni tal-awtorità kompetenti dwar id-dubbi tagħhom fir-rigward tal-verità tal-affermazzjoni. Jekk jiġi konkluż li ma tistax tinghata prova biżżejjed tal-affermazzjoni, it-tikketta dwar din l-affermazzjoni titqies bħala waħda li tiżgwida għall-finijiet tal-Artikolu 11. Fil-każ fejn l-awtorità kompetenti jkollha dubbi fir-rigward tal-prova xjentifika tal-affermazzjoni kkonċernata, hija tista' tressaq il-kwistjoni quddiem il-Kummissjoni. Jekk ikun il-każ u wara li tirċievi opinjoni minghand l-Awtorità, il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjoni skont il-proċedura konsultat-tiva stabbilita fl-Artikolu 28(2).

2. Bla hsara għall-paragrafu 1, affermazzjonijiet li jikkonċernaw l-ottimizzazzjoni tan-nutrizzjoni u s-sostenn jew il-protezzjoni tal-kondizzjonijiet fiżjoloġiċi huma permessi, sakemm ma jkunx fihom dikjarazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 3.

3. It-tikkettar jew il-prezentazzjoni ta' materjali tal-għalf u għalf kompost m'għandhomx jafferma li

(a) l-għalf ser jipprevjeni, jikkura jew ifejjaq xi marda, hlief għall-koċidjostati u histomonostati kif awtorizzat taht ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003; madankollu, dan il-punt m'għandux japplika għal affermazzjonijiet li jikkonċernaw żbilanċi ta' nutrizzjoni sakemm ma jkunx hemm sintomu patoloġiku assoċjat;

(b) l-għalf għandu skop ta' nutrizzjoni partikolari, kif previst fil-lista ta' użijiet maħsuba msemmija fl-Artikolu 9, sakemm ma jissodisfaw r-reqwiziti stabbiliti fih.

4. L-ispeċifikazzjonijiet relatati mar-reqwiziti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jiġu inklużi fil-Kodiċijiet tal-Komunità msemmija fl-Artikolu 25.

*Artikolu 14***Prezentazzjoni tad-dettalji fit-tikketti**

1. Id-dettalji obligatorji fit-tikketti għandhom jinghataw fl-intier tagħhom f'post prominenti fuq l-imballaġġ, il-kontenitur, fuq tikketta mwahhla miegħu jew fuq id-dokument li jakkumpanjah previst fl-Artikolu 11(2), b'mod li jidher sew, jinqara faċilment u ma jithassarx, fil-lingwa uffċjali jew minn tal-inqas waħda mil-lingwi uffċjali tal-Istat Membru jew tar-reġjun li fih jitqiegħed fis-suq.

2. Id-dettalji obligatorji fit-tikketti għandhom ikunu faċilment identifikabbli u m'għandhomx jiġu mgħottija minn xi informazzjoni oħra. Huma għandhom jintwerew f'kulur, tipa u daqs li ma jgħattix jew jenfasizza xi parti tal-informazzjoni, sakemm tali varjazzjoni ma ssirx biex tingħibed l-attenzjoni għal xi dikjarazzjonijiet ta' prekawzjoni.

3. L-ispeċifikazzjonijiet relatati mar-reqwiziti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 u għall-prezentazzjoni tat-tikkettar volontarju msemmi fl-Artikolu 22 jistgħu jiġu inklużi fil-Kodiċijiet tal-Komunità msemmija fl-Artikolu 25.

**▼B***Artikolu 15***Rekwiziti ġenerali obligatorji dwar it-tikkettar**

Materjal tal-ġhalf jew ġhalf kompost m'għandux jitqiegħed fis-suq sakemm id-dettalji li ġejjin ma jintwerewx fit-tikketti:

- (a) it-tip ta' ġhalf: “materjal tal-ġhalf”, “ġhalf *komplet* jew 2ġhalf komplementari”, kif ikun xieraq;
- ġhall-“ġhalf komplet” id-dezinjazzjoni “ġhalf sostitut tal-halib komplet” jista' jintuza, jekk ikun il-każ;
  - ġhall-“ġhalf komplementari” id-dezinjazzjonijiet li ġejjin jistgħu jintużaw fejn ikun xieraq: “ġhalf minerali”, jew “ġhalf sostitut komplementari tal-halib”;
  - ġhall-annimali domestiċi hlief ġhall-qtates u l-klieb “ġhalf komplet” jew “ġhalf komplementari” jista' jiġi sostitwit bi “ġhalf kompost”;
- (b) l-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz tal-operatur tan-negozju tal-ġhalf responsabbli għat-tikkettar;
- (c) jekk ikun disponibbli, in-numru ta' approvazzjoni tal-istabbiliment tal-persuna responsabbli għat-tikkettar mogħti skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 għal stabbilimenti awtorizzati skont l-Artikolu 23(2)(a), (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jew l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jew skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 183/2005. Jekk persuna responsabbli mit-tikkettar ikollha diversi numri ta' approvazzjoni hija għandha tuża dak mogħti skont ir-Regolament (KE) Nru 183/2005;
- (d) in-numru ta' referenza tal-kunsinna jew tal-lott;
- (e) il-kwantità netta espressa f'unitajiet ta' massa fil-każ ta' prodotti solidi, u f'unitajiet ta' massa jew volum fil-każ ta' prodotti likwidi;
- (f) il-lista ta' addittivi tal-ġhalf preċeduta mit-titolu “addittivi” skont il-Kapitolu I tal-Anness VI jew VII, kif applikabbli, u bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tat-tikkettar stabbiliti fl-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ġhalf rispettiv; u
- (g) il-kontenut ta' umdità skont il-punt 6 tal-Anness I.

*Artikolu 16***Rekwiziti speċifiċi obligatorji dwar it-tikkettar għall-materjali tal-ġhalf**

1. Minbarra r-rekwiziti previsti fl-Artikolu 15, it-tikkettar ta' materjali tal-ġhalf għandu jinkludi wkoll:

- (a) l-isem tal-materjal tal-ġhalf; l-isem għandu jintuza f'konformità mal-Artikolu 24(5); u

**▼B**

- (b) id-dikjarazzjoni obligatorja li tikkorrispondi għall-kategorija rispettiva kif stabbilita fil-lista fl-Anness IV; id-dikjarazzjoni obligatorja tista' tiġi ssostitwita bid-dettalji definiti fil-Katalogu tal-Komunità msemmi fl-Artikolu 24 għal kull materjal tal-għalf tal-kategorija rispettiva.

2. Minbarra r-rekwiżiti previsti fil-paragrafu 1, it-tikkettar tal-materjali tal-għalf għandu jinkludi dan li ġej meta jiġu inkorporati addittivi:

- (a) l-ispeċijiet jew kategoriji tal-annimali li għalihom huwa intenzjonat il-materjal tal-għalf meta l-addittivi in kwistjoni ma jkunux awtorizzati għall-ispeċijiet kollha tal-annimali jew għal xi speċijiet ikunu awtorizzati biss sa ċerti limiti massimi;
- (b) istruzzjonijiet għall-użu tajjeb skont il-punt 4 tal-Anness II, fejn jiġi stabbilit kontenut massimu tal-addittivi in kwistjoni; u
- (c) l-iskadenza minima ta' hażna għall-addittivi apparti dawk teknoloġiċi.

*Artikolu 17***Rekwiżiti speċifiċi obligatorji dwar it-tikkettar għall-għalf kompost**

1. Barra r-rekwiżiti previsti fl-Artikolu 15, it-tikkettar tal-għalf kompost għandu jinkludi wkoll dan li ġej:

- (a) l-ispeċijiet jew il-kategoriji ta' annimali li għalihom hu maħsub l-għalf kompost;
- (b) l-istruzzjonijiet għall-użu tajjeb li jindikaw l-iskop li għalih l-għalf huwa maħsub; fejn applikabbli, dawn l-istruzzjonijiet għandhom ikunu konformi mal-punt 4 tal-Anness II;
- (c) fil-każijiet meta l-produttur ma jkunx il-persuna responsabbli għat-tikkettar, għandhom jiġu provduti dawn li ġejjin:

— l-isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz tal-produttur, jew

— in-numru tal-approvazzjoni tal-produttur kif imsemmi fl-Artikolu 15(c) jew numru ta' identifikazzjoni skont l-Artikoli 9, 23 jew 24 tar-Regolament (KE) Nru 183/2005; jekk tali numru ma jkunx disponibbli, numru ta' identifikazzjoni allokat fuq it-talba tal-produttur jew tal-operaturi tan-negozju tal-importazzjoni tal-għalf li għandu jkun skont il-format stabbilit fil-Kapitolu II tal-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 183/2005;

- (d) l-indikazzjoni tal-iskadenza minima tal-hażna f'konformità mar-rekwiżiti li ġejjin:

— “ikkonsma qabel...” segwit mid-data li tindika gurnata partikolari fil-każ ta' għalf li jehzjen malajr minhabba l-proċessi ta' degradazzjoni;

— “ikkonsma preferibbilment qabel...” segwit mid-data li tindika xahar partikolari fil-każ ta' għalf iehor.

**▼B**

Jekk id-data tal-manifattura tkun indikata fit-tikketta, id-data li tindika l-iskadenza minima tal-ħażna tista' tinghata wkoll bhala "... (perijodu ta' żmien fi granet jew xhur) wara d-data tal-manifattura";

- (e) lista tal-materjali tal-ghalf li minnhom huwa kompost l-ghalf, li ġġib l-intestatura "kompożizzjoni" u tindika l-isem ta' kull materjal tal-ghalf skont l-Artikolu 16(1)(a), u telenka dawk il-materjali tal-ghalf f'ordni mill-itqal għall-ehfef, ikkalkolata fuq il-kontenut tal-umdià fl-ghalf kompost; dik il-lista tista' tinkludi l-persentaġġ bil-piż; u
- (f) id-dikjarazzjonijiet obligatorji previsti fil-Kapitolu II tal-Anness VI jew VII, kif applikabbli.

2. Fir-rigward tal-lista prevista fil-paragrafu 1(e), ir-rekwiziti li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) l-isem u l-persentaġġ bil-piż ta' materjal tal-ghalf għandu jiġi indikat jekk il-preżenza tiegħu hija enfassizzata fuq it-tikketta fi kliem, stampi jew grafika;
- (b) jekk il-persentaġġi bil-piż tal-materjali tal-ghalf inkorporati f'ghalf kompost għall-annimali li jipproduċu l-ikel ma jkunux murija fuq it-tikketta, il-persuna responsabbli għat-tikketta għandha, bla ħsara għad-Direttiva 2004/48/KE, tagħmel disponibbli lix-xerrej fuq talba, l-informazzjoni dwar id-data tal-kompożizzjoni kwantitattiva f'medda ta' +/- 15 % tal-valur skont il-formulazzjoni tal-ghalf; u
- (c) fil-każ ta' għalf kompost maħsub għall-annimali li ma jipproduċux l-ikel hlief għall-annimali tal-pil, l-indikazzjoni tal-isem speċifiku tal-materjal tal-ghalf jista' jiġi sostitwit bl-isem tal-kategorija li fiha jappartjeni l-materjal tal-ghalf.

3. F'każ ta' urġenza relatata mas-saħħa tal-bniedem jew tal-annimali jew mal-ambjent, u bla ħsara għad-Direttiva 2004/48/KE, l-awtorità kompetenti tista' tagħti lix-xerrej l-informazzjoni li tkun disponibbli għaliha taht l-Artikolu 5(2), bil-kondizzjoni li, wara li jiġu bbilancjati l-interessi legittimi rispettivi tal-manifatturi u tax-xerrejja, hija tikkonkludi li l-ghoti ta' din l-informazzjoni jkun iġġustifikat. Jekk ikun il-każ, l-awtorità kompetenti għandha tipprovdì din l-informazzjoni bil-kondizzjoni li x-xerrej jiffirma klawsola ta' kunfidenzjalità.

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 2(c), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi lista ta' kategoriji ta' materjali tal-ghalf li jistgħu jiġu indikati minflok il-materjali tal-ghalf individwali fit-tikketta tal-ghalf għall-annimali li ma jipproduċux l-ikel hlief għall-annimali tal-pil.

Dawk il-mizuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(4).

**▼B***Artikolu 18***Rekwiziti addizzjonali obligatorji tat-tikkettar għall-għalf maħsub għal skopijiet partikolari ta' nutrizzjoni**

Minbarra r-rekwiziti ġenerali obligatorji stabbiliti fl-Artikoli 15, 16 u 17, skont kif japplika, it-tikkettar tal-għalf maħsub għal skopijiet partikolari ta' nutrizzjoni għandu jinkludi wkoll:

- (a) l-espressjoni kwalifikattiva “djetetiku”, li hu rizerwat esklussivament għall-għalf maħsub għal skopijiet partikolari ta' nutrizzjoni, maġenb id-deżinjazzjoni tal-għalf kif stabbilita fl-Artikolu 15(a);
- (b) id-dettalji preskritti għall-użu maħsub rispettiv fil-kolonna 1 sa 6 tal-lista ta' użi maħsuba msemmija fl-Artikolu 9; u
- (c) indikazzjoni li għandha tintalab l-opinjoni ta' espert nutrizzjonali jew veterinarju qabel l-użu tal-għalf jew qabel l-estensjoni tal-perijodu tal-użu tiegħu.

*Artikolu 19***Rekwiziti obligatorji addizzjonali dwar it-tikkettar għall-ikel tal-annimali domestiċi**

Fuq it-tikketta tal-ikel tal-annimali domestiċi għandu jintwera numru tat-telefon bla hlas jew għandhom jiġu indikati mezz oħra ta' komunikazzjoni sabiex jippermettu li x-xerrej jikseb informazzjoni minbarra d-dettalji obligatorji dwar:

- (a) l-addittivi tal-għalf inkorporati fl-ikel tal-annimali domestiċi, u
- (b) il-materjali tal-għalf inkorporati li huma dezinjati bil-kategorija kif imsemmi fl-Artikolu 17(2)(c).

*Artikolu 20***Rekwiziti obligatorji addizzjonali tat-tikkettar għall-għalf li ma jikkonformax**

1. Minbarra r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikoli 15, 16, 17 u 18, l-għalf li ma jikkonformax mar-rekwiziti taht il-liġi Komunitarja stabbiliti fl-Anness VIII, bħall-materjali kkontaminati, għandhom juru d-dettalji tat-tikkettar stabbiliti f'dak l-Anness.

2. Il-Kummissjoni tista' temenda l-Anness VIII sabiex iġġibu f'konformità mal-progress leġislativ lejn l-iżvilupp tal-istandards.

Dawk il-mizuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(4).



*Artikolu 21*

**Derogi**

1. Id-dettalji msemija fl-Artikolu 15(c), (d), (e), u (g) u l-Artikolu 16(1) (b) m'ghandhomx ikunu mehtieġa fejn, qabel kull tranżazzjoni, ix-xerrej ikun iddikjara bil-miktub li m'ghandux b'zonn din l-informazzjoni. Tranżazzjoni tista' tikkonsisti f'diversi kunsinni.

2. Għall-ghalf ippakkjat id-dettalji msemija fl-Artikolu 15(c), (d) u (e) u l-Artikolu 16(2)(c) jew l-Artikolu 17(1)(c), (d) u (e) jistgħu jingħataw fuq l-imballaġġ barra mill-post tat-tikketta kif imsemmi fl-Artikolu 14(1). F'kazijiet bħal dawn għandu jiġi indikat il-post fejn jidhru dawn id-dettalji.

3. Bla hsara għall-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 183/2005, id-dettalji msemija fl-Artikolu 15(c), (d), (e), u (g) u l-Artikolu 16(1)(b) ta' dan ir-Regolament m'ghandhomx ikunu obligatorji għal materjali tal-ghalf li ma fihomx addittivi tal-ghalf, bl-eċċezzjoni għal prizervattivi jew addittivi tal-hżin f'sajlo, u li huma prodotti u mwassla minn operatur tan-negozju tal-ghalf skont l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 183/2005 lil utent tal-ghalf involut fil-produzzjoni primarja għall-użu fl-istabbiliment tiegħu.

4. Id-dikjarazzjonijiet obligatorji msemija fl-Artikolu 17(1)(f) m'ghandhomx ikunu mehtieġa għal tahlitiet ta' qmuh minn pjanti shah, żrieragh u frott.

5. Fil-każ tal-ghalf kompost magħmul minn mhux iktar minn tliet materjali tal-ghalf id-dettalji msemija fl-Artikolu 17(1)(a) u (b) m'ghandhomx ikunu mehtieġa fejn il-materjali tal-ghalf użati huma indikati b'mod ċar fid-deskrizzjoni.

6. Għall-kwantitajiet li ma jisbqux l-20 kg ta' materjali tal-ghalf jew għalf kompost maħsuba għall-utent aħhari u mibjugħa fi kwantità, id-dettalji msemija fl-Artikoli 15, 16 u 17 jistgħu jingiebu għall-attenzjoni tax-xerrej permezz ta' avviż xieraq fil-punt tal-bejgħ. F'dawn il-każijiet, id-dettalji msemija fl-Artikolu 15(a) u l-Artikolu 16(1) jew l-Artikolu 17(1)(a) u (b), kif xieraq, għandhom jiġu pprovduti lix-xerrej l-aktar tard fuq l-irċevuta jew magħha.

7. Għall-kwantitajiet ta' ikel tal-annimali domestiċi mibjugħa f'pakketi b'diversi kontenituri, id-dettalji msemija fl-Artikolu 15(b), (c), (f) u (g) u l-Artikolu 17(1)(b), (c), (e) u (f) jistgħu jingħataw biss fuq in-naħa ta' barra tal-imballaġġ minflok fuq kull kontenitur, bil-kondizzjoni li l-piż kkombinat totali tal-pakkett ma jaqbiżx l-10 kg.

8. B'deroga mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu japplikaw dispożizzjonijiet nazzjonali għall-ghalf maħsub għall-annimali miżmuma għal skopijiet xjentifiċi jew sperimentali bil-kondizzjoni li t-tikketta tiegħu turi b'mod ċar dan l-iskop. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni mingħajr dewmien.





*Artikolu 22*

**Tikkettar volontarju**

1. Minbarra r-ekwiziti obligatorji tat-tikkettar, it-tikkettar tal-materjali għall-ghalf u tal-ghalf kompost jista' jinkludi wkoll dettalji ta' tikkettar volontarju, sakemm il-prinċipji ġenerali stabbiliti f'dan ir-Regolament ikunu rrispettati.
2. Kondizzjonijiet oħra għat-tikkettar volontarju jistgħu jingħataw fil-Kodiċijiet Komunitarji msemmija fl-Artikolu 25.

*Artikolu 23*

**Mballaġġ**

1. Il-materjali għall-ghalf u l-ghalf kompost jistgħu jitqieghdu fis-suq biss f'pakketti jew kontenituri ssiġillati. Il-pakketti jew il-kontenituri għandhom ikunu ssiġillati b'tali mod li, meta l-pakkett jew il-kontenitur jinfetah, is-siġill jinkiser u ma jkunx jista' jerga' jintuza.
2. B'deroga għall-paragrafu 1, l-ghalf li ġej jista' jitqieghed fis-suq fi kwantità jew f'pakketti jew kontenituri mhux issiġillati:
  - (a) materjali tal-ghalf;
  - (b) għalf kompost miksub esklussivament b'tahlit ta' qmuh jew frott shih;
  - (c) kunsinni bejn il-produtturi tal-ghalf kompost;
  - (d) kunsinni ta' għalf kompost direttament mill-produttur għal għand l-utent tal-ghalf;
  - (e) kunsinni minn produtturi tal-ghalf kompost lid-ditti tal-imballaġġ;
  - (f) kwantitajiet ta' għalf kompost li ma jisbqux il-50 kilogramma fil-piz u li huma maħsuba għall-utent aħhari u mehuda direttament minn pakkett jew kontenitur issiġillat; u
  - (g) blokki jew ġebliet għal-lgħiq.

KAPITOLU 5

**KATALOGU TAL-KOMUNITÀ DWAR MATERJALI TAL-GHALF U KODIĊIJET TAL-KOMUNITÀ TA' PRASSI TAJBA TA' TIKKETTAR**

*Artikolu 24*

**Katalogu tal-Komunità tal-materjali tal-ghalf**

1. Il-Katalogu tal-Komunità tal-materjali tal-ghalf (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Katalogu") għandu jiġi mahluq bhala għodda biex ittejjeb it-tikkettar tal-materjali tal-ghalf u l-ghalf kompost. Il-Katalogu għandu jiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni dwar il-karatteristiċi tal-prodotti u jkun fih lista mhux eżawrjenti tal-materjali għall-ghalf. Hu għandu talanqas jinkludi d-dettalji li ġejjin għal kull materjal tal-ghalf elenkat:

**▼B**

- (a) l-isem;
  - (b) in-numru tal-identifikazzjoni;
  - (c) deskrizzjoni tal-materjal tal-ghalf inkluża l-informazzjoni dwar il-proċess tal-manifattura, jekk ikun xieraq;
  - (d) dettalji li jissostitwixxu d-dikjarazzjoni obligatorja għall-finijiet tal-Artikolu 16(1)(b); u
  - (e) glossarju bid-definizzjoni tal-proċessi u l-espressjonijiet tekniċi differenti msemmija.
2. L-ewwel verżjoni tal-Katalogu tal-Komunità għandha tiġi adottata skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 28(2) sa mhux iktar tard mill-21 ta' Marzu 2010 u l-elementi mdaħħla fih għandhom jikkonsistu f'dawk elenkati fil-Parti B tal-Anness għad-Direttiva 96/25/KE u l-kolonna 2 sa 4 tal-Anness għad-Direttiva 82/471/KEE. Il-punt IV tal-Parti A tal-Anness tad-Direttiva 96/25/KE għandu jikkonsistixxi l-glossarju.
3. Il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 26 għandha tapplika għall-emendi fil-Katalogu.
4. L-Artikolu japplika minghajr ħsara għar-rekwiżiti ta' sikurezza stabbiliti fl-Artikolu 4.
5. L-użu tal-Katalogu mill-operaturi tan-negozju tal-ghalf għandu jkun volontarju. Madankollu, l-isem ta' materjal tal-ghalf imniżżel fil-Katalogu jista' jintuża biss jekk id-dispożizzjonijiet rilevanti kollha tal-Katalogu jiġu rrispettati.
6. Il-persuna li, għall-ewwel darba, tqiegħed fis-suq materjal tal-ghalf li ma jkunx imniżżel fil-lista tal-Katalogu għandha minnufih tgħarraf bl-użu tagħha lir-rappreżentanti tal-oqsma tan-negozju tal-ghalf Ewropej imsemmija fl-Artikolu 26(1). Ir-rappreżentanti tal-oqsma tan-negozju tal-ghalf Ewropej għandhom jipubblikaw reġistru ta' dawn in-notifiki fuq l-Internet u jaġġornaw ir-reġistru fuq bażi regolari.

*Artikolu 25***Kodiċi tal-Komunità dwar Prattiki Tajba ta' Tikkettar**

1. Il-Kummissjoni għandha thegġegħ l-iżvilupp ta' żewġ Kodiċijiet tal-Komunità ta' Prattika Tajba ta' Tikkettar (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Kodiċijiet"), wiehed għall-ikel tal-annimali domestiċi u wiehed għall-ghalf kompost għall-annimali li jipproduċu l-ikel, li jistgħu jinkludu taqsima li tikkonċerna għalf kompost għal annimali tal-pil.
2. Il-Kodiċijiet għandu jkollhom l-ghan li jtejbu l-adegwatezza tat-tikkettar. Huma għandhom, b'mod partikolari, jinkludu dispożizzjonijiet dwar il-preżentazzjoni ta' dettalji tat-tikkettar previsti fl-Artikolu 14, dwar it-tikkettar volontarju previst fl-Artikolu 22 u dwar l-użu tad-dikjarazzjonijiet previsti fl-Artikolu 13.
3. Il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 26 għandha tapplika għall-istabiliment tal-Kodiċijiet u għal kull emenda li ssirilhom.

▼ B

4. L-użu tal-Kodiċijiet mill-operaturi tan-negozju tal-ghalf ghandu jkun volontarju. Madankollu, l-użu ta' kwalunkwe Kodiċijiet jista' jiġi indikat fuq it-tikketta bil-kondizzjoni li d-dispożizzjonijiet rilevanti kollha ta' dan il-Kodiċi jkunu rrispettati.

*Artikolu 26***Stabbiliment tal-Kodiċijiet u emendi għall-Katalogu tal-Komunità u l-Kodiċijiet tal-Komunità**

1. L-abbozz ta' emendi għall-Katalogu tal-Komunità u l-abbozzi tal-Kodiċijiet kif ukoll kwalunkwe abbozz ta' emendi għalihom għandhom jiġu żviluppati u emendati mir-rappreżentanti kollha xierqa tas-setturi Ewropej tan-negozju tal-ghalf:

- (a) b'konsultazzjoni mal-partijiet l-oħra kkonċernati, bħalma huma l-utenti tal-ghalf;
- (b) f'kollaborazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u, fejn ikun xieraq, mal-Awtorità;
- (c) b'konsiderazzjoni tal-esperjenzi rilevanti mill-opinjoni mogħtija mill-Awtorità u l-iżviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi.

2. Bla ħsara għall-paragrafu 3, il-Kummissjoni għandha tapprova l-miżuri għall-finijiet ta' dan l-Artikolu skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 28(2).

3. Għandhom jiġu adottati emendi għall-Katalogu tal-Komunità li jiffissaw il-kontenut massimu ta' impuritajiet kimiċi kif imsemmi fil-punt 1 tal-Anness I jew il-livelli ta' purità botanika msemmija fil-punt 2 tal-Anness I jew jew il-livelli ta' kontenut ta' umdità msemmija fil-punt 6 tal-Anness I jew id-dettalji li jissostitwixxu d-dikjarazzjoni obligatorja msemmija fl-Artikolu 16(1)(b). Dawn il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(4).

4. Il-miżuri taht dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati bil-kondizzjoni biss li jiġu rrispettati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) dawn ikunu ġew żviluppati skont il-paragrafu 1;
- (b) il-kontenut tagħhom jista' jiġi applikat fil-Komunità kollha għas-setturi li għalihom jirreferu, u
- (c) ikunu adegwati sabiex jintlahqu l-objettivi ta' dan ir-Regolament.

5. Il-Katalogu għandu jiġi ppubblikat fis-Serje L ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. It-titolu u r-referenzi tal-Kodiċijiet għandhom ikunu ppubblikati fis-Serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.



## KAPITOLU 6

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

#### *Artikolu 27*

#### **Miżuri implimentattivi**

1. Il-Kummissjoni tista' temenda l-Annessi sabiex taddattahom fid-dawl tal-izviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(4).

2. Miżuri implimentattivi oħra meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 28(3), sakemm ma jkunx previst speċifikament mod ieħor.

#### *Artikolu 28*

#### **Proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina tal-Ikel u s-Saħħa tal-Annimali mwaqqaf permezz tal-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Kumitat").

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a (1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/K, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a (1), (2), (4) u (6) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

6. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4), u (5)(b), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-limiti ta' zmien stabbiliti fl-Artikolu 5a(3)(c), (4)(b) u (4)(e) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu ta' xahrejn, xahar u xahrejn, rispettivament.



*Artikolu 29*

**Emenda ghar-Regolament (KE) Nru 1831/2003**

L-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 ghandu jiġi emendat kif ġej:

(1) Il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) fejn ikun xieraq, in-numru tal-approvazzjoni tal-istabbiliment li jimmanifattura jew iqiegħed fis-suq l-addittivi tal-ghalf jew tat-tahlita mhejjija minn qabel skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 183/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Jannar 2005 li jstabbilixxi l-htigijiet għall-iġjene tal-ghalf(\*) jew, jekk ikun il-każ, skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 95/69/KE;

(\*) ĠU L 35, 8.2.2005, p. 1.”;

(b) Is-subparagrafu li ġej ghandu jizzied fl-ahhar tal-paragrafu 1:

“Fil-każ ta' tahlitiet imhejjija minn qabel, il-punti (b), (d), (e) u (g) m'għandhomx japplikaw għall-addittivi tal-ghalf inkorporati.”;

(2) Il-Paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Minbarra l-informazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1, l-imballaġġ jew il-kontenitur tal-addittivi tal-ghalf li jappartjenu għal grupp funzjonali speċifikat fl-Anness III jew ta' tahlita mhejjija minn qabel li fiha addittiv li jappartjeni għal grupp funzjonali speċifikat fl-Anness III ghandu jkollu l-informazzjoni, ipprezentata f'mod li jidher sew, jinqara faċilment u li ma jithassarx, indikata f'dak l-Anness.”;

(3) Il-Paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Fil-każ ta' tahlitiet imhejjija minn qabel, il-kelma 'tahlita mhejjija minn qabel' għandha tidher fuq it-tikketta. Il-ġarriera għandhom jiġu ddikjarati, fil-każ ta' materjali tal-ghalf, f'konformità mal-Artikolu 17(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 767/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-ghalf (\*), u, meta l-ilma jintuza bhala ġarrier, għandu jiġi ddikjarat il-kontenut ta' umdità tat-tahlita mhejjija minn qabel. Skadenza minima ta' hażna wahda biss tista' tiġi indikata fir-rigward ta' kull tahlita mhejjija minn qabel fl-intier tagħha; din l-iskadenza minima ta' hażna għandha tiġi ddeterminata fuq il-bażi tal-iskadenza minima ta' hażna ta' kull wieħed mill-komponenti tagħha.

(\*) ĠU L 229, 1.9.2009, p. 1.”.

*Artikolu 30*

**Thassir**

L-Artikolu 16 tad-Direttiva 70/524/KEE u d-Direttivi 79/373/KEE, 80/511/KEE, 82/471/KEE, 83/228/KE, 93/74/KEE, 93/113/KE u 96/25/KE u d-Deciżjoni 2004/217/KE huma mhassra b'effett mill-1 ta' Settembru 2010.

**▼B**

Referenzi għad-Direttivi mhassra u għad-Deciżjoni mhassra għandhom jinftehmha bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IX.

*Artikolu 31***Penalijiet**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-penalijiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu kull miżura *meħtieġa* biex jiżguraw l-implimentazzjoni tagħhom. Il-penalijiet previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Settembru 2010 u għandhom jinnotifikawha minghajr dewmien b'kull emenda sussegwenti li taffetwahom.

*Artikolu 32***Miżuri tranżitorji**

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33, l-għalf li jitqiegħed fis-suq jew li jingħata tikketta skont id-Direttivi 79/373/KEE, 82/471/KEE, 93/74/KEE u 96/25/KE qabel l-1 ta' Settembru 2010 jista' jitqiegħed jew jibqa' fis-suq sakemm jispiċċaw il-ħażniet.

2. B'deroga mill-Artikolu 8(2), tipi ta' għalf imsemmija f'dak l-Artikolu li diġà tqiegħdu fis-suq legalment qabel l-1 ta' Settembru 2010 jistgħu jitqiegħdu jew jibqgħu fis-suq sakemm tittiehed deciżjoni dwar l-applikazzjoni għall-aġġornar tal-lista tal-uzijiet maħsuba msemmija fl-Artikolu 10, bil-kondizzjoni li din l-applikazzjoni tkun giet ipprezentata qabel l-1 ta' Settembru 2010.

3. B'deroga mil-punt 1 tal-Anness I għal dan ir-Regolament, il-materjali tal-għalf jistgħu jitqiegħdu fis-suq u jiġu uzati sakemm jiġi ffissat il-kontenut speċifiku massimu tal-impuritajiet kimiċi li jirrizultaw mill-proċess tal-manifattura u mill-ghajnuniet għall-ipproċessar, bil-kondizzjoni li dawn ikunu talanqas konformi mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt 1 tal-Parti A, Titolu II tal-Anness għad-Direttiva 96/25/KE. Madankollu, din id-deroga m'għandhiex tibqa' tapplika fl-1 ta' Settembru 2012.

4. Jistgħu jiġu addottati miżuri sabiex jiffaċilitaw it-tranzizzjoni lejn l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, jistgħu jiġu speċifikati kondizzjonijiet li fihom għalf jista' jingħata tikketta b'konformità ma' dan ir-Regolament qabel id-data tal-applikazzjoni tiegħu. Dawn il-miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh, għandhom jiġu addottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 28(4).

**▼B**

*Artikolu 33*

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Settembru 2010.

Madankollu, l-Artikoli 31 u 32 għandhom japplikaw mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.



## ANNEX I

**Dispożizzjonijiet tekniċi dwar impuritajiet, sostitut tal-halib, materjali tal-ghalf għat-tgħaqqud jew denaturizzazzjoni, il-livell tal-irmied u l-kontenut tal-umdità kif msemmija fl-Artikolu 4**

1. B'konformità mal-prattika tajba kif imsemmi fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 183/2005, il-materjali tal-ghalf għandhom ikunu hielsa minn impuritajiet kimiċi li jirrizultaw mill-proċess tal-manifattura tagħhom u mill-ghajnuniet tal-iproċessar, sakemm ma jkunx ġie ffissat kontenut massimu speċifiku fil-Katalogu msemmi fl-Artikolu 24.
2. Il-purità botanika tal-materjal tal-ghalf m'għandhiex tkun inqas minn 95 %, sakemm ma jkunx ġie stabbilit livell differenti fil-Katalogu kif imsemmi fl-Artikolu 24. L-impuritajiet botaniċi jinkludu l-impuritajiet ta' materjali ta' pjanti li m'għandhomx effett hazin fuq l-annimali bħal pereżempju tiben u zrieragh u speċi oħrajn ta' haxix selvaġġ ikkoltivat. Fir-rigward tal-impuritajiet botaniċi bħal ma huma r-residwi ta' zrieragh taz-zejt oħra jew frott taz-zejt iehor miksuba minn proċess preċedenti ta' manifattura, m'għandux jisboq iż-0,5 % għal kull tip ta' zerriegħa taz-zejt jew frott.
3. Il-livell tal-hadid fl-ghalf sostitut tal-halib għall-ghoġiela ta' piż haj inqas minn jew daqs 70 kilogramma għandu jkun minn tal-inqas 30 milligramm kull kilogramm tal-ghalf komplet b'kontenut ta' umdità ta' 12 %.
4. Fejn il-materjal tal-ghalf jintuza biex jiddenatura jew jgħaqqad materjali tal-ghalf oħra, il-prodott jista' xorta wahda jiġi kkunsidrat bhala materjal tal-ghalf. L-isem, in-natura u l-kwantità tal-materjal tal-ghalf użat biex jgħaqqad jew jiddenatura għandu jkun ittikkettat. Jekk materjal tal-ghalf ikun mgħaqqad b'materjal tal-ghalf iehor il-persentaġġ ta' dan tal-aħħar m'għandux jisboq it-3 % tal-piż totali.
5. Il-livell ta' rmied li ma jinhallx fl-aċidu idrokloriku m'għandux jisboq it-2,2 % tal-materjal niexef. Il-livell ta' 2,2 % jista' jinqabeż, għal:
  - materjali tal-ghalf,
  - għalf kompost li fih aġenti minerali li jgħaqqdu awtorizzati,
  - għalf minerali,
  - għalf kompost li fih iżjed minn 50 % ross jew pitravi taz-zokkor jew prodotti li ġejjin minnhom,
  - għalf kompost maħsub għall-hut tal-farm li fih kontenut ta' dhin tal-hut ta' iżjed minn 15 %, bil-kondizzjoni li l-livell ikun iddikjarat fuq it-tikketta.
6. Bil-kondizzjoni li l-ebda livell iehor ma jiġi stabbilit fl-Anness V jew il-Katalogu msemmi fl-Artikolu 24 il-kontenut tal-umdità tal-ghalf għandu jiġi ddikjarat jekk jisboq:
  - il-5 % fil-każ ta' għalf minerali li ma fihx sustanzi organiċi,
  - is-7 % fil-każ ta' għalf sostitut tal-halib u għalf kompost iehor li fih kontenut ta' prodott tal-halib li jisboq 40 %,
  - l-10 % fil-każ ta' għalf minerali li fih sustanzi organiċi,
  - l-14 % fil-każ ta' għalf iehor.



**▼ B***ANNEX II***Dispożizzjonijiet generali dwar it-tikkettar kif imsemmija fl-Artikolu 11(4)**

1. Il-kontenut u l-livelli indikati jew li għandhom jiġu dikjarati jirrelataw għall-piż tal-ghalf, għajr fejn ikun speċifikat mod ieħor.
2. L-indikazzjoni numerika tad-dati għandha ssegwi l-ordni ta' jum, xahar u sena u l-format għandu jiġi indikat fuq it-tikketta permezz tat-taqsiriet li ġejjin: "JJ/XX/SS".
3. Espressjonijiet sinonimi f'ċerti lingwi:
  - (a) Biċ-Ċek id-deżinjazzjoni "krmiva" tista' tiġi sostitwita bi "produkty ke krmeni" kif ikun applikabbli; il-Ġermaniż id-deżinjazzjoni "Einzelfuttermittel" tista' tiġi sostitwita bi "Futtermittel-Ausgangserzeugnis"; bil-Grieg "πρώτη ύλη ζωοτροφών" tista' tiġi sostitwita bi "απλή ζωοτροφή"; bit-Taljan "materia prima per mangimi" tista' tiġi sostitwita bi "mangime semplice";

**▼ M3**

- (b) fid-deżinjazzjoni tal-ghalf għall-annimali domestiċi għandhom jithallew jintużaw l-espressjonijiet li ġejjin: bil-Bulgaru "xpana"; bl-Ispanjol "alimento"; biċ-Ċek id-deżinjazzjoni "kompletní krmná směs" tista' tinbidel bid-deżinjazzjoni "kompletní krmivo" u d-deżinjazzjoni "doplňková krmná směs" tista' tinbidel bid-deżinjazzjoni "doplňkové krmivo"; bl-Ingliż "pet food"; bit-Taljan "alimento"; bl-Ungeriz "állateledel"; bl-Olandiż "samengesteld voeder"; bil-Pollakk "karma"; bis-Sloven "hrana za hišne živali"; bil-Finlandiż "lemmikieläinten ruoka"; bl-Estonjan "lemmikloomatoit"; u bil-Kroat "hrana za kućne ljubimce".

**▼ B**

4. L-istruzzjonijiet għall-użu adatt tal-ghalf komplementari u materjali tal-ghalf li fihom addittivi li jisbqu l-livelli massimi ffissati għall-ghalf komplet għandhom jiddikjaraw il-kwantità massima
  - fi grammi jew kilogrammi jew unitajiet ta' massa ta' għalf komplementari u materjali tal-ghalf kull annimal kull jum, jew
  - persentaġġ tar-razzjon ta' kuljum, jew
  - għal kull kilo ta' għalf komplet jew persentaġġ ta' għalf komplet,
 sabiex ikun żgurat li l-kontenuti massimi rispettivi tal-addittivi tal-ikel fir-razzjon ta' kuljum ikunu rispettati.
5. Mingħajr ma jiġu affettwati l-metodi analitiċi, għall-ikel tal-annimali domestiċi l-espressjoni "proteini mhux raffinati" tista' tiġi sostitwita bi "proteini", "żjut jew xahmijiet mhux raffinati" tista' tiġi sostitwita bi "kontenut ta' xaham" u "irmied mhux raffinat" tista' tiġi sostitwita bi "residwu tal-inċinerazzjoni" jew "materjal inorganiku".

**▼B***ANNEX III***Lista tal-materjali li t-tqeghid fis-suq tagħhom jew l-użu tagħhom għal skopijiet ta' nutrizzjoni tal-annimali huwa ristrett jew ipprojbit kif imsemmi fl-Artikolu 6**

## Kapitolu 1: Materjali pprojbiti

- (1) Hmieġ tal-imsaren, urina u kontenut separat tal-parti diġestiva bħala riżultat tat-tnehhija jew l-iżvujtjar tal-parti diġestiva, irrispettivament jekk ikunx għadda minn xi forma ta' trattament jew tahlita.
- (2) Ġild tal-annimali trattat b'sustanzi tal-kunzatura, inkluż l-iskart tiegħu.
- (3) Żerriegħa u materjal iehor imnissel mill-pjanti li, wara l-hsad, ġew mogħtija trattament speċifiku bi prodotti ta' protezzjoni tal-pjanti għall-użu (tixrid) intenzjonat tagħhom u kull prodott miksub indirettament.
- (4) Injam, inklużi serratura u materjali oħra miksubin mill-injam, li ġew trattati bi preservanti tal-injam kif definit fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti bijoċidali<sup>(1)</sup>.

**▼M1**

- (5) Kull skart miksub mid-diversi fażijiet tat-trattament tal-ilma mormi urban, domestiku u industrijali, kif definit fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-trattament tal-ilma urban mormi<sup>(2)</sup> irrispettivament minn jekk ikunx hemm ipproċessar ulterjuri ta' dak l-iskart u irrispettivament mill-orijini tal-ilma mormi<sup>(3)</sup>.
- (6) Skart solidu urban<sup>(4)</sup>, bħall-iskart tad-djar.

**▼B**

- (7) L-imballaġġ mill-użu ta' prodotti mill-industrija tal-ikel agrikolu, u partijiet minnu.

**▼M1**

- (8) Il-prodotti tal-proteini miksuba minn hmira tal-varjetà *Candida* kkultivata fuq n-alkani.

**▼B**

## Kapitolu 2: Materjali ristretti

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40.

<sup>(3)</sup> Il-frazi "ilma mormi" ma tirreferix għal "ilma għall-ipproċessar", jiġifieri ilma minn kanen indipendenti integrat fl-ikel jew fl-industrija tal-ghalf; fejn dawn il-kanen ikunu fornuti bl-ilma, ma jistax jintuza ilma għall-ghalf tal-annimali hlief jekk dan ikun tajjeb għas-saħħa u nadif kif speċifikat fl-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32). Fil-każ tal-industrija tal-hut, il-kanen ikkonċernati jistgħu jiġu fornuti wkoll b'ilma bahar nadif kif definit fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene tal-oġġetti tal-ikel (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1). L-ilma għall-ipproċessar ma jistax jintuza għan-nutrizzjoni tal-annimali hlief jekk dan ikun fih għalf u materjal tal-ikel u jkun teknikament hieles minn agenti tat-tindif, dizinfettanti u sustanzi oħra mhux awtorizzati mil-legiżlazzjoni dwar in-nutrizzjoni tal-annimali.

<sup>(4)</sup> Il-frazi "skart solidu urban" ma tirreferix għal skart mill-ikel kif definit permezz tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.

▼ **M2**

## ANNEX IV

**Tolleranzi permessi għat-tikkettjar tal-kompożizzjoni ta' oġġetti tal-ghalf jew ghalf kompost stipulati fl-Artikolu 11(5)**▼ **M3****Parti A: Tolleranzi għall-kostitwenti analitiċi stabbiliti fl-Annessi I, V, VI u VII**

- (1) It-tolleranzi stabbiliti f'din il-Parti jinkludu devjazzjonijiet tekniċi u analitiċi. Ladarba t-tolleranzi analitiċi li jkopru l-inċertezzi fil-kejl u l-varjazzjonijiet proċedurali jiġu f'fissati fil-livell tal-Unjoni, jenhtieg li l-valuri stabbiliti fil-punt 2 jiġu adattati kif mehtieg sabiex ikopru biss it-tolleranzi tekniċi.
- (2) Meta jinstab li materjal tal-ghalf jew ghalf kompost ikollu kompożizzjoni li tkun tvarja mill-valur mogħti fuq it-tikketta tal-kostitwenti analitiċi stabbiliti fl-Annessi I, V, VI u VII, għandhom japplikaw it-tolleranzi li gejjin:

Kostitwent	Kontenut iddikjarat tal-kostitwent	Tolleranza (1)	
		Inqas mill-valur mogħti fuq it-tikketta	Iktar mill-valur mogħti fuq it-tikketta
Ix-xaham mhux raffinat	Inqas minn 8	1	2
	Minn 8 sa 24	12,5 %	25 %
	Iktar minn 24	3	6
Ix-xaham mhux raffinat għall-ghalf għall-annimali li ma jipproduċux l-ikel	Inqas minn 16	2	4
	Minn 16 sa 24	12,5 %	25 %
	Iktar minn 24	3	6
Il-proteini mhux raffinati	Inqas minn 8	1	1
	Minn 8 sa 24	12,5 %	12,5 %
	Iktar minn 24	3	3
Il-proteini mhux raffinati għall-ghalf għall-annimali li ma jipproduċux l-ikel	Inqas minn 16	2	2
	Minn 16 sa 24	12,5 %	12,5 %
	Iktar minn 24	3	3
L-irmied mhux raffinat	Inqas minn 8	2	1
	Minn 8 sa 32	25 %	12,5 %
	Iktar minn 32	8	4
Il-fibri mhux maħdumin	Inqas minn 10	1,75	1,75
	Minn 10 sa 20	17,5 %	17,5 %
	Iktar minn 20	3.5	3.5

## ▼ M3

Kostitwent	Kontenut iddikjarat tal-kostitwent	Tolleranza <sup>(1)</sup>		
		[f'perċentwal]	Inqas mill-valur moghti fuq it-tikketta	Iktar mill-valur moghti fuq it-tikketta
Iz-zokkor	Inqas minn 10		1,75	3,5
	Minn 10 sa 20		17,5 %	35 %
	Iktar minn 20		3,5	7
Il-lamtu	Inqas minn 10		3,5	3,5
	Minn 10 sa 20		35 %	35 %
	Iktar minn 20		7	7
Il-kalċju	Inqas minn 1		0,3	0,6
	Minn 1 sa 5		30 %	60 %
	Iktar minn 5		1,5	3
Il-manjeżju	Inqas minn 1		0,3	0,6
	Minn 1 sa 5		30 %	60 %
	Iktar minn 5		1,5	3
Is-sodju	Inqas minn 1		0,3	0,6
	Minn 1 sa 5		30 %	60 %
	Iktar minn 5		1,5	3
Il-fosfru totali	Inqas minn 1		0,3	0,3
	Minn 1 sa 5		30 %	30 %
	Iktar minn 5		1,5	1,5
L-irmied li ma jinħallx fl-aċidu idrokloriku	Inqas minn 1			0,3
	Minn 1 sa inqas minn 5		Ma huwa stab-bilit l-ebda limitu	30 %
	Iktar minn 5			1,5
Il-potassju	Inqas minn 1		0,2	0,4
	Minn 1 sa 5		20 %	40 %
	Iktar minn 5		1	2
L-umdità	Inqas minn 2			0,4
	Minn 2 sa inqas minn 5		Ma huwa stab-bilit l-ebda limitu	20 %
	Minn 5 sa 12.5			1
	Iktar minn 12.5			8 %

▼ **M3**

Kostitwent	Kontenut iddikjarat tal-kostitwent	Tolleranza <sup>(1)</sup>	
		Inqas mill-valur moghti fuq it-tikketta	Iktar mill-valur moghti fuq it-tikketta
Il-valur tal-enerġija <sup>(2)</sup>	[f'perċentwal]	5 %	10 %
Il-valur tal-proteini <sup>(2)</sup>		10 %	20 %

<sup>(1)</sup> It-tolleranzi qed jinghataw jew bhala valur perċentwali assolut (li jrid jitnaqqas mill-kontenut iddikjarat jew jizdied miegħu) jew bhala valur relattiv immarkat bis-sinjal “%” wara l-valur (li għandu jiġi applikat għall-kontenut iddikjarat biex tiġi kkalkulata d-devjazzjoni aċċettabbli).

<sup>(2)</sup> It-tolleranzi japplikaw meta ma tkun giet stabbilita l-ebda tolleranza skont metodu tal-UE jew skont metodu nazzjonali uffiċjali fl-Istat Membru li fih l-għalf jitqiegħed fis-suq jew skont metodu li jkun adotta l-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni ([https://standards.cen.eu/dyn/www/?p=204:32:0:::FSP\\_ORG\\_ID,FSP\\_LANG\\_ID:6308,25&cs=1C252307F473504B6354F4EE56B99E235](https://standards.cen.eu/dyn/www/?p=204:32:0:::FSP_ORG_ID,FSP_LANG_ID:6308,25&cs=1C252307F473504B6354F4EE56B99E235)).

▼ **M2**

**Parti B: Tolleranzi għall-addittivi tal-għalf tikkettjati skont l-Annessi I, V, VI u VII**

- (1) It-tolleranzi stabbiliti f'din il-Parti jinkludu devjazzjonijiet tekniċi biss. Huma għandhom japplikaw għal addittivi tal-għalf fil-lista tal-addittivi tal-għalf u fil-lista tal-kostitwenti analitiċi.

Fir-rigward tal-addittivi tal-għalf elenkati bhala kostitwenti analitiċi, it-tolleranzi għandhom japplikaw għall-ammont totali tikkettjat bhala l-kwantità garantita fl-aħħar tal-iskadenza minima ta' hażna tal-għalf.

Meta l-kontenut ta' addittiv tal-għalf f'ogġetti tal-għalf jew għalf kompost ikun inqas mill-kontenut dikjarat, għandhom japplikaw it-tolleranzi li ġejjin <sup>(1)</sup>:

- 10 % tal-kontenut dikjarat jekk il-kontenut dikjarat hu 1 000 unità jew aktar;
  - 100 unità jekk il-kontenut dikjarat huwa ta' inqas minn 1 000 unità iżda mhux inqas minn 500 unità;
  - 20 % tal-kontenut dikjarat jekk il-kontenut dikjarat huwa ta' inqas minn 500 unità iżda mhux inqas minn unità 1;
  - 0,2 unità jekk il-kontenut dikjarat huwa ta' inqas minn 1 unità iżda mhux inqas minn 0,5 ta' unità;
  - 40 % tal-kontenut dikjarat jekk il-kontenut dikjarat huwa ta' inqas minn 0,5 ta' unità.
- (2) Fejn kontenut minimu u/jew massimu ta' addittiv f'għalf huwa stipulat fl-att ta' awtorizzazzjoni rispettiv għal dak l-addittiv tal-għalf, it-tolleranzi tekniċi stipulati fil-punt 1 għandhom japplikaw biss meta jinqabez kontenut minimu jew meta ma jintlaħaqx kontenut massimu, fejn ikun xieraq.
- (3) Sakemm il-kontenut massimu ffissat ta' addittiv, kif inhu msemmi fil-punt 2 ma jinqabez, id-devjazzjoni <sup>1</sup> fuq mill-kontenut dikjarat tista' tizdied sa tliet darbiet it-tolleranza stipulata fil-punt 1. Madankollu, jekk għal addittivi tal-għalf li jappartjenu lill-grupp ta' mikroorganizmi, kontenut massimu huwa stipulat fl-att ta' awtorizzazzjoni rispettiv għal dak l-addittiv tal-għalf, il-kontenut massimu għandu jikkostitwixxi il-valur massimu permess.

<sup>(1)</sup> Unità 1 f'dan il-punt tfisser 1 mg, 1 000 IU,  $1 \times 10^9$  CFU jew 100 unità ta' attività enzimatika tal-addittiv tal-għalf rispettiv għal kull kg ta' għalf kif xieraq.



## ANNEX V

**Dikjarazzjoni obligatorja għall-materjali tal-ghalf kif imsemmija fl-Artikolu 16(1)(b)**

	Materjal tal-ghalf li jikkonsisti fi	Dikjarazzjoni obligatorja ta'
1.	Għalf għal bhejjem u għalf oħxon	Proteina mhux raffinata, jekk > 10 % Fibra mhux raffinata
2.	Qamħ taċ-ċereali	
3.	Il-prodotti ta' u l-prodotti sekondarji mill-qamħ taċ-ċereali	Lamtu, jekk > 20 % Proteina mhux raffinata, jekk > 10 % Żejt u xahmijiet mhux raffinati, jekk > 5 % Fibra mhux raffinata
4.	Żerriegħa taż-żejt, frott taż-żejt	
5.	Il-prodotti ta' u l-prodotti li ġejjin miż-żerriegħa taż-żejt, mil-frott taż-żejt	Proteina mhux raffinata, jekk > 10 % Żejt u xahmijiet mhux raffinati, jekk > 5 % Fibra mhux raffinata
6.	Żerriegħa tal-legumi	
7.	Il-prodotti ta' u l-prodotti sekondarji miż-żerriegħa tal-legumi	Proteina mhux raffinata, jekk > 10 % Fibra mhux raffinata
8.	Tuberi, għeruq	
9.	Il-prodotti ta' u l-prodotti sekondarji mit-tuberi u mill-għeruq	Lamtu Fibra mhux raffinata Irmied ma jinħallx fl-HCl, jekk > 3,5 % ta' materja niexfa
10.	Il-prodotti ta' u l-prodotti sekondarji mill-industrija tal-ipproċessar tal-pitrava taz-zokkor	Fibra mhux raffinata, jekk > 15 % Zokkor totali, ikkalkulat bħala zokkor tal-kannamieli Irmied ma jinħallx fl-HCl, jekk > 3,5 % ta' materja niexfa
11.	Il-prodotti ta' u l-prodotti sekondarji mill-industrija tal-ipproċessar taz-zokkor tal-kannamieli	Fibra mhux raffinata, jekk > 15 % Zokkor totali ikkalkulat bħala zokkor tal-kannamieli
12.	Żerriegħa u frott iehor, il-prodotti tagħhom u l-prodotti sekondarji minnhom, hliet dawk imsemmija fil-punti 2-7	Proteina mhux raffinata Fibra mhux raffinata Żejt u xahmijiet mhux raffinati, jekk > 10 %
13.	Pjanti oħra, il-prodotti tagħhom u l-prodotti sekondarji minnhom, hliet dawk imsemmija fil-punti 8-11	Proteina mhux raffinata, jekk > 10 % Fibra mhux raffinata

▼ **B**

	Materjal tal-ghalf li jikkonsisti fi	Dikjarazzjoni obbligatorja ta'
14.	Prodotti tal-ħalib u l-prodotti sekondarji minnhom	Proteina mhux raffinata Umdità, jekk > 5 % Lattosju, jekk > 10 %
15.	Prodotti tal-annimali tal-art u l-prodotti sekondarji minnhom	Proteina mhux raffinata, jekk > 10 % Żejt u xahmijiet mhux raffinati, jekk > 5 % Umdità, jekk > 8 %
16.	Ħut, annimali marini oħra, il-prodotti tagħhom u l-prodotti sekondarji minnhom	Proteina mhux raffinata, jekk > 10 % Żejt u xahmijiet mhux raffinati, jekk > 5 % Umdità, jekk > 8 %
17.	Minerali	Kalċju Sodju Fosfru Minerali relevanti oħra
18.	Mixxellanġi	Proteina mhux raffinata, jekk > 10 % Fibra mhux raffinata Żejt u xahmijiet mhux raffinati, jekk > 10 % Lamtu, jekk > 30 % Zokkor totali, bħala zokkor tal-kannamieli, jekk > 10 % Irmied ma jinħallx fl-HCl, jekk > 3,5 % ta' materja niexfa

## ▼ M3

## ANNEX VI

**Detalji tat-tikkettar għall-materjali tal-ghalf u għall-ghalf kompost għall-animali li jipproduċu l-ikel****Kapitolu I: It-tikkettar obligatorju u dak volontarju tal-addittivi tal-ghalf kif imsemmi fl-Artikolu 15(f) u fl-Artikolu 22(1)**

1. L-addittivi li ġejjin għandhom jitnizzlu flimkien mal-ismijiet speċifiċi tagħhom, man-numri tal-identifikazzjoni tagħhom, mal-ammont miżjud u ma' isem il-grupp funzjonali kif stabbilit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jew mal-kategorija msemmija fl-Artikolu 6(1) ta' dak ir-Regolament:

- (a) l-addittivi li għalihom ikun ġie stabbilit il-kontenut massimu tal-inqas għal animal wiehed li jipproduċi l-ikel;
- (b) l-addittivi li jidhlu fil-kategoriji tal-“addittivi zootekniki” u tal-“koċċidjostati u istomonostati”;
- (c) l-addittivi li l-kontenut massimu tagħhom jaqbez dak irrakkomandat fl-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ghalf.

Id-dettalji tat-tikkettar għandhom jinghataw skont l-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ghalf ikkonċernat.

L-ammont miżjud imsemmi fl-ewwel paragrafu għandu jinghata bhala l-ammont tal-addittiv tal-ghalf hliet meta l-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ghalf rispettiv ikun jindika sustanza partikulari fil-kolonna tal-“kontenut minimu jew massimu”. F'dan il-każ, l-ammont miżjud għandu jinghata bhala l-ammont ta' dik is-sustanza.

- 2. Għall-addittivi tal-ghalf tal-grupp funzjonali tal-vitami, il-provitami u s-sustanzi ddefiniti sew kimikament li jkollhom effett simili li jridu jitnizzlu skont il-punt 1, fuq it-tikketta jista' jinghata l-ammont totali garantit tul il-hajja kollha tal-prodott fuq l-ixkaffa fit-taqsuma msejha “Kostitwenti analitiċi” minflok ma jinghata l-ammont miżjud fit-taqsuma msejha “Addittivi”.
- 3. Flok isem il-grupp funzjonali kif imsemmi fil-punti 1, 4 u 6 jistgħu jintużaw it-taqsiriet li ġejjin jekk it-tali taqsiriet ma jkunux ġew stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003:

Grupp funzjonali	Isem u deskrizzjoni	Taqkira tal-isem
1h	Sustanzi għall-kontroll tal-kontaminazzjoni bir-radjonuklidi: sustanzi li jrażżnu l-assorbiment tar-radjonuklidi jew li jippromwovu l-eskrezzjoni tagħhom	Kontrolluri tar-radjonuklidi
1 m	Sustanzi għat-tnaqis tal-kontaminazzjoni tal-ghalf bil-mikotossini: sustanzi li jistgħu jrażżnu jew inaqqsu l-assorbiment tal-mikotossini, jippromwovu l-eskrezzjoni tagħhom jew jibdlu l-mod ta' kif dawn jaġixxu;	Aġenti riduċenti tal-mikotossini
1n	Sustanzi li jtejbu l-kundizzjoni iġjenika: sustanzi jew, meta jkun japplika, mikroorganizmi li jaffettwaw tajjeb lill-karatteristiċi iġjeniki tal-ghalf billi jnaqqsu kontaminazzjoni mikrobijologika speċifika	Sustanzi li jtejbu l-iġjene
2b	Komposti tat-toghma: sustanzi li meta jiddahhlu fl-ghalf iżidulu t-toghma jew jagħmluh ifuh iktar	Aromatizzanti



## ▼ M3

Grupp funzjonali	Isem u deskrizzjoni	Taqkira tal-isem
3a	Vitamini, provitamini u sustanzi ddefiniti sew kimikament li jkollhom effett simili	Vitamini
3b	Komposti ta' oligoelementi	Oligoelementi
3c	Amminoacidi, imlieh u analogi taghhom	Amminoacidi
3d	Urea u d-derivattivi taghha	Urea
4c	Sustanzi li jaffettwaw tajjeb lill-ambjent	Sustanzi li jtejbju l-ambjent

- L-addittivi tal-ghalf imsemmijin bil-kliem, bl-istampi jew b'xi grafika fuq it-tikketta għandhom jinghataw skont il-punt 1 jew 2, skont dak li jkun japplika.
- Min ikun responsabbli għat-tikkettar għandu jagħti lix-xerrej l-ismijiet, in-numri tal-identifikazzjoni u l-grupp funzjonali tal-addittivi tal-ghalf mhux imsemmijin fil-punti 1, 2 u 4 jekk dan jitolbu din l-informazzjoni. Din id-dispożizzjoni ma għandhiex tapplika għall-komposti tat-toghma.
- L-addittivi tal-ghalf mhux imsemmijin fil-punti 1, 2 u 4 jistgħu jiġu indikati b'mod volontarju tal-inqas b'isimhom jew, fil-każ tal-komposti tat-toghma, tal-inqas billi jinghata l-grupp funzjonali taghhom.
- Minghajr preġudizzju għall-punt 6, meta fuq it-tikketta jiġi indikat b'mod volontarju addittiv tal-ghalf sensorjali jew nutrizzjonali, l-ammont miżjud tiegħu għandu jiġi indikat skont il-punt 1 jew 2, skont dak li jkun japplika.
- Jekk addittiv ikun jidhol fiktur minn grupp funzjonali wiehed, għandu jiġi indikat il-grupp funzjonali jew il-kategorija tiegħu li jkun jikkorrispondi għall-funzjoni prinċipali tiegħu fil-każ tal-ghalf ikkonċernat.
- Fuq it-tikketta għandhom jinghataw id-dettalji dwar l-użu t-tajjeb tal-materjali tal-ghalf u tal-ghalf kompost li jkunu stabbiliti fl-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ghalf ikonċernat.

**Kapitolu II: It-tikkettar tal-kostitwenti analitiċi kif imsemmi fl-Artikolu 17(1)(f) u fl-Artikolu 22(1)**

- Il-kostitwenti analitiċi tal-ghalf kompost għall-annimali li jipproduċu l-ikel għandhom jitnizzlu fuq it-tikketta kif ġej, u qabilhom għandu jitnizzel it-titlu “Kostitwenti analitiċi”<sup>(1)</sup>:

Għalf kompost	Speċijiet fil-mira	Kostitwenti analitiċi u l-livelli taghhom
L-ghalf komplet	L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha Il-hnieżer u t-tjur Il-hnieżer u t-tjur	— Il-proteini mhux raffinati — Il-fibri mhux maħdumin — Ix-xaħam mhux raffinat — L-irmied mhux raffinat — Il-kalċju — Is-sodju — Il-fosfru — Il-lizina — Il-metjonina

<sup>(1)</sup> Bil-Germaniż tista' tintuza l-kelma “Inhaltsstoffe” minflok il-frazi “analytische Bestandteile”. Bil-Izvediz tista' tintuza l-frazi “Analyserat innehåll” minflok il-frazi “Analytiska beståndsdelar”.

## ▼ M3

Għalf kompost	Speċijiet fil-mira	Kostitwenti analitiċi u l-livelli tagħhom
L-ghalf komplementari - minerali	L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha Il-ħnieżer u t-tjur Il-ħnieżer u t-tjur Ir-ruminanti	— Il-kalċju — Is-sodju — Il-fosfru — Il-lizina — Il-metjonina — Il-manjeżju
L-ghalf komplementari - ta' tip ieħor	L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha Il-ħnieżer u t-tjur Il-ħnieżer u t-tjur Ir-ruminanti	— Il-proteini mhux raffinati — Il-fibri mhux maħdumin — Ix-xaħam mhux raffinat — L-irmied mhux raffinat — Il-kalċju f'livell ta' 5 % jew iktar — Is-sodju — Il-fosfru f'livell ta' 2 % jew iktar — Il-lizina — Il-metjonina — Il-manjeżju f'livell ta' 0,5 % jew iktar

- Is-sustanzi indikati f'din it-taqsimha li huma addittivi sensorjali jew nutrizzjonali wkoll għandhom jiġu ddikjarati flimkien mal-ammont totali tagħhom.
- Jekk jingħata l-valur tal-enerġija u/jew il-valur tal-proteini, dan għandu jsir skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

## ▼ M3

## ANNEX VII

**Detalji tat-tikkettar għall-materjali tal-ghalf u għall-ghalf kompost għall-animalli li ma jipproduċux l-ikel****Kapitolu I: It-tikkettar obligatorju u dak volontarju tal-addittivi tal-ghalf kif imsemmi fl-Artikolu 15(f) u fl-Artikolu 22(1)**

1. L-addittivi li ġejjin għandhom jitnizzlu flimkien mal-ismijiet speċifiċi tagħhom u/jew man-numri tal-identifikazzjoni tagħhom, mal-ammont miżjud u ma' isem il-grupp funzjonali kif stabbilit fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jew mal-kategorija msemmija fl-Artikolu 6(1) ta' dak ir-Regolament:

- (a) l-addittivi li għalihom ikun ġie stabbilit il-kontenut massimu tal-inqas għal animal wiehed li ma jipproduċix l-ikel;
- (b) l-addittivi li jidhlu fil-kategoriji tal-“addittivi zootekniki” u tal-“koċidjostati u istomonostati”;
- (c) l-addittivi li l-kontenut massimu tagħhom jaqbeż dak irrakkomandat fl-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ghalf.

Id-dettalji tat-tikkettar għandhom jinghataw skont l-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ghalf ikkonċernat.

L-ammont miżjud imsemmi fl-ewwel paragrafu għandu jinghata bhala l-ammont tal-addittiv tal-ghalf hlief meta l-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ghalf rispettiv ikun jindika sustanza partikulari fil-kolonna tal-“kontenut minimu jew massimu”. F'dan il-każ, l-ammont miżjud għandu jinghata bhala l-ammont ta' dik is-sustanza.

- 2. Għall-addittivi tal-ghalf tal-grupp funzjonali tal-vitami, il-provitami u s-sustanzi ddefiniti sew kimikament li jkollhom effett simili li jridu jitnizzlu skont il-punt 1, fuq it-tikketta jista' jinghata l-ammont totali garantit tul il-hajja kollha tal-prodott fuq l-ixkaffa fit-taqsimha msejha “Kostitwenti analitiċi” minflok ma jinghata l-ammont miżjud fit-taqsimha msejha “Addittivi”.
- 3. Flok isem il-grupp funzjonali kif imsemmi fil-punti 1, 5 u 7 jistgħu jintużaw it-taqsiriet mogħtija fit-tabella fil-punt 3 tal-Anness VI jekk it-tali taqsiriet ma jkunux ġew stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- 4. L-addittivi tal-ghalf imsemmijin bil-kliem, bl-istampi jew b'xi grafika fuq it-tikketta għandhom jinghataw skont il-punt 1 jew 2, skont dak li jkun japplika.
- 5. B'deroga mill-punt 1, fil-każ tal-addittivi tal-gruppi funzjonali tal-“prezervattivi”, tal-“antiossidanti”, tal-“koloranti” u tal-“komposti tat-toghma”, irid jiġi indikat biss il-grupp funzjonali kkonċernat. F'dan il-każ, min ikun responsabbli għat-tikkettar għandu jagħti lix-xerrej l-informazzjoni msemmija fil-punti 1 u 2 jekk dan jitlobhielu.
- 6. Min ikun responsabbli għat-tikkettar għandu jagħti lix-xerrej l-ismijiet, in-numri tal-identifikazzjoni u l-grupp funzjonali tal-addittivi tal-ghalf mhux imsemmijin fil-punti 1, 2 u 4 jekk dan jitlobu din l-informazzjoni. Din id-dispożizzjoni ma għandhiex tapplika għall-komposti tat-toghma.
- 7. L-addittivi tal-ghalf mhux imsemmijin fil-punti 1, 2 u 4 jistgħu jiġu indikati b'mod volontarju tal-inqas b'isimhom jew, fil-każ tal-komposti tat-toghma, tal-inqas billi jinghata l-grupp funzjonali tagħhom.
- 8. L-ammont miżjud tal-addittivi tal-ghalf sensorjali jew nutrizzjonali għandu jiġi indikat skont il-punt 1 jew 2, skont dak li jkun japplika, jekk dawn ikunu ġew indikati b'mod volontarju fuq it-tikketta.

▼ **M3**

9. Jekk addittiv ikun jidhol fiktar minn grupp funzjonali wiehed, għandu jiġi indikat il-grupp funzjonali jew il-kategorija tiegħu li jkun jikkorrispondi għall-funzjoni prinċipali tiegħu fil-każ tal-ghalf ikkonċernat.
10. Fuq it-tikketta għandhom jinghataw id-dettalji dwar l-użu t-tajjeb tal-materjali tal-ghalf u tal-ghalf kompost li jkunu stabbiliti fl-att legali li jawtorizza l-addittiv tal-ghalf ikonċernat.

**Kapitolu II: It-tikkettar tal-kostitwenti analitiċi kif imsemmi fl-Artikolu 17(1)(f) u fl-Artikolu 22(1)**

1. Il-kostitwenti analitiċi tal-ghalf kompost għall-annimali li ma jipproduċux l-ikel għandhom jitnizzlu fuq it-tikketta kif ġej, fit-taqsimha msejja “Kostitwenti analitiċi”<sup>(1)</sup>:

Għalf kompost	Speċijiet fil-mira	Kostitwenti analitiċi
L-ghalf komplet	Il-qtates, il-klieb u l-annimali tal-pil Il-qtates, il-klieb u l-annimali tal-pil Il-qtates, il-klieb u l-annimali tal-pil Il-qtates, il-klieb u l-annimali tal-pil	— Il-proteini mhux raffinati — Il-fibri mhux maħdumin — Ix-xaħam mhux raffinat — L-irmied mhux raffinat
L-ghalf komplementari minerali	L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha L-ispeċijiet kollha	— Il-kalċju — Is-sodju — Il-fosfru
L-ghalf komplementari - ta' tip ieħor	Il-qtates, il-klieb u l-annimali tal-pil Il-qtates, il-klieb u l-annimali tal-pil Il-qtates, il-klieb u l-annimali tal-pil Il-qtates, il-klieb u l-annimali tal-pil	— Il-proteini mhux raffinati — Il-fibri mhux maħdumin — Ix-xaħam mhux raffinat — L-irmied mhux raffinat

2. Is-sustanzi indikati f'din it-taqsimha li huma addittivi sensorjali jew nutrizzjonali wkoll għandhom jiġu ddikjarati flimkien mal-ammont totali tagħhom.
3. Jekk jinghata l-valur tal-enerġija u/jew il-valur tal-proteini, dan għandu jsir skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

<sup>(1)</sup> Bil-Germaniż tista' tintuża l-kelma “Inhaltsstoffe” minflok il-frazi “analytische Bestandteile”. Bil-Iżvedjiż tista' tintuża l-frazi “Analyserat innehåll” minflok il-frazi “Analytiska beståndsdelar”.

**▼ B***ANNEX VIII***Dispożizzjonijiet speċifiċi għat-tikkettar tal-ghalf li ma jikkonformax mar-rekwiżiti tas-sikurezza u l-kummerċjalizzazzjoni taht il-liġi komunitarja kif imsemmi fl-Artikolu 20(1)****▼ M3**

1. Il-materjali kkontaminati għandhom jitniżżlu fuq it-tikketta bhala “għalf b’livell(i) għoli/gholjin wisq ta’ ... (id-deżinjazzjoni tas-sustanza/i mhux mixtieqa skont l-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE), li għandu jintuża bhala għalf biss wara li ssirlu diżintossikazzjoni fi stabbilimenti approvati”. It-tali stabbilimenti għandhom jiġu approvati skont l-Artikolu 10(2) jew (3) tar-Regolament (KE) Nru 183/2005.

**▼ B**

2. Fil-każ li jkun hemm l-intenzjoni li l-kontaminazzjoni titnaqqas jew tiġi eliminata bit-tindif, it-tikkettar ta’ materjali kkontaminati għandu jkun fih il-kliem addizzjonali li ġej “għalf b’livell(i) eċċessiv(i) ta’ ... (deżinjazzjoni tas-sustanza(i) mhux mixtieqa skont l-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE), li għandha tintuża biss bhala għalf wara tindif adegwat”.

**▼ M3**

3. Minghajr preġudizzju għall-punti 1 u 2, l-oġġetti li qabel kienu oġġetti tal-ikel li jridu jiġu pproċessati qabel ma jkunu jistgħu jintużaw bhala għalf, għandhom jitniżżlu fuq it-tikketta bhala “oġġetti li qabel kienu oġġetti tal-ikel li għandhom jintużaw bhala għalf biss wara li jgħaddu minn proċess ta’ ... (id-deżinjazzjoni tal-proċess ix-xieraq skont il-Parti B tal-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 68/2013)”.



## ANNEX IX

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 79/373/KEE	Direttiva 96/25/KE	Atti oħra: Direttivi 80/511/KEE (1), 82/471/KEE (2), 93/74/KEE (3), 93/113 KE (4) jew Deċiżjoni 2004/217/KE (5)	Dan ir-Regolament
—	—	—	Artikolu 1
Artikolu 1	Artikolu 1	(2), (4): Article 1 (3): Artikolu 4	Artikolu 2
Artikolu 2	Artikolu 2	(2), (3): Artikolu 2	Artikolu 3
—	—	—	Artikolu 4(1)
Artikolu 3	Artikolu 3	(3): Artikolu 1(2)	Artikolu 4(2)
—	Artikolu 4	—	Artikolu 4(3)
—	—	—	Artikolu 5(1)
Artikolu 12	—	(3): Artikolu 10(2)	Artikolu 5(2)
Artikolu 10a(3)	Artikolu 11(b)	(2): Artikolu 8	Artikolu 6
—	—	—	Artikolu 7
—	—	—	Artikolu 8
—	—	(3): Artikolu 3	Artikolu 9
—	—	(3): Artikolu 6	Artikolu 10
Artikolu 5e	—	—	Artikolu 11(1)
Artikolu 5(2)	Artikolu 5(1)	(2): Artikolu 5(2)	Artikolu 11(2)
—	—	—	Artikolu 11(3)
Artikolu 5(6)	Artikolu 4 u 6(4)	—	Artikolu 11(4)
Artikolu 6	Artikolu 4	—	Artikolu 11(5)

## ▼B

Direttiva 79/373/KEE	Direttiva 96/25/KE	Atti oħra: Direttivi 80/511/KEE (1), 82/471/KEE (2), 93/74/KEE (3), 93/113 KE (4) jew Deċiżjoni 2004/217/KE (5)	Dan ir-Regolament
Artikolu 5(1)	Artikolu 5(1)		Artikolu 12
Artikolu 5e	Artikolu 5(2)	(3): Artikolu 5(6)	Artikolu 13
Artikolu 5(1), Artikolu 11	Artikolu 5(1), Artikolu 9		Artikolu 14
Artikolu 5(1) u 5(5)(c)	Artikolu 5(1)	(4): Artikolu 7(1)E u Direttiva 70/524/KEE: Artikolu 16	Artikolu 15
	Artikolu 5(1)(c), (d) u 7		Artikolu 16
Artikolu 5(1), 5c u 5d			Artikolu 17(1)
—	—	—	Artikolu 17(2)
Artikolu 5c(3)			Artikolu 17(3)
		(3): Artikolu 5(1), (4), (7) u 6(a)	Artikolu 18
—	—	—	Artikolu 19
	Artikolu 8		Artikolu 20
	Artikolu 6(1)(a)		Artikolu 21(1)
Artikolu 5(5)(d)			Artikolu 21(2)
	Artikolu 6(3)(a)		Artikolu 21(3)

▼B

Direttiva 79/373/KEE	Direttiva 96/25/KE	Atti oħra: Direttivi 80/511/KEE (1), 82/471/KEE (2), 93/74/KEE (3), 93/113 KE (4) jew Deċiżjoni 2004/217/KE (5)	Dan ir-Regolament
Artikolu 5(5)(b)			Artikolu 21(4)
Artikolu 5(5)(a)			Artikolu 21(5)
Artikolu 5(2)	Artikolu 5(3), 6(1)(b)		Artikolu 21(6)
—	—	—	Artikolu 21(7)
Artikolu 14(c)			Artikolu 21(8)
Artikolu 5(3), 5c(4) u 5e	Artikolu 5(2)		Artikolu 22
Artikolu 4(1)		(1): Artikolu 1	Artikolu 23
—	—	—	Artikolu 24
—	—	—	Artikolu 25
—	—	—	Artikolu 26
Artikolu 10	Artikolu 11		Artikolu 27
Artikolu 13	Artikolu 13	(2): Artikolu 13 u 14 (3): Artikolu 9	Artikolu 28
—	—	—	Artikolu 29
—	—	—	Artikolu 30
—	—	—	Artikolu 31
—	—	—	Artikolu 32
—	—	—	Artikolu 33
Anness Parti A(2), (3), (4)	Anness Parti A(II), (VI),		Anness I



▼B

Direttiva 79/373/KEE	Direttiva 96/25/KE	Atti oħra: Direttivi 80/511/KEE (1), 82/471/KEE (2), 93/74/KEE (3), 93/113 KE (4) jew Deċiżjoni 2004/217/KE (5)	Dan ir-Regolament
Annex Part A(1) and Artikolu 5(6)	Artikolu 6(4)		Anness II
		(5): Anness	Anness III
Anness Parti A(5), (6)	Anness Parti A(VII)		Anness IV
	Anness Parti C		Anness V
Anness Parti B			Anness VI
Anness Parti B			Anness VII